

Оглавление

Новости	3
Платежная карта "SocialCard"	3
Добро пожаловать	5
Добро пожаловать в округ Эльбе-Эльстер	5
Что нужно знать о районе Эльба-Эльстер	5
Существование граждан в Германии	6
Города, офисы и муниципалитеты в Эльбе-Эльстере	7
Об Integreat	10
Integreat на языке жестов (видео)	11
Консультации и помощь	11
Миграционная социальная работа	11
Специализированная консультационная служба по миграционной социальной работе	13
Миграционные консультации для взрослых иммигрантов (в возрасте 27 лет и старше) (МВЕ)	14
Миграционные службы по вопросам молодежи	15
Круги помощников	15
Центральный консультативный пункт по вопросам возвращения	16
Онлайн-консультации	17
Важные государственные органы	17
Центр занятости	17
Агентство занятости	19
Социальная служба	20
Ведомство по делам иностранцев	21
Департамент по делам молодежи	22
Убежище и беженцы	22
Статус пребывания	22
Прошение о предоставлении убежища	25
Убежище для семей и международная защита членов семьи	26
Консультативный центр для беженцев	27
Язык	27
Информация	27
Уровень знания языка и сертификаты	27
Как я могу принять участие в языковых курсах?	28
Языковые курсы	29
Курсы первичного ориентирования	29
Интеграционные курсы	30
Профессионально-ориентированные языковые курсы (DeuFöV)	31
Учебный класс Крайвольксхохшуде	32
Предложение по изучению языка GVFB	32
Языковые онлайн-курсы и онлайн-обучение в вузе	32
Профессиональная подготовка, работа и высшее образование	34
Информация	34
Поиск работы	34
Доступ к рынку труда	34
Трудовой договор	36
Заявление на соискание должности и собеседование	38
Поиск работы – консультации и помощь	39
Иммиграция специалистов	40

Самозанятость	43
Профессиональное училище	43
Образование (дуальное обучение и обучение в среднем специальном учебном заведении)	45
Обучение в высших учебных заведениях	46
Обучение в высшем учебном заведении	46
Финансирование и стипендия	48
Подтверждение документов об образовании	49
Подтверждение зарубежных документов об образовании	49
Официальное заверение документов об образовании	50
EEasy Integreat	50
Дети, молодежь и семья	51
Информация	51
Беременность и роды	51
Уход за детьми	52
Школа для детей в возрасте от 6 до 18 лет	53
Пособия для семей	54
Несовершеннолетние беженцы без сопровождения	55
приложение для (будущих) родителей	55
Здоровье	56
Информация	56
Визиты к врачу	56
Лекарства и аптеки	57
Телефоны экстренных служб	58
Медицинское страхование	58
Электронная карта пациента (ePA)	59
Консультативные центры и пункты помощи	61
Помощь и поддержка в трудных ситуациях	61
Повседневная жизнь	62
Информация	62
Мобильность	62
Страхование ответственности	63
Абонентская плата за телевидение и радио	63
Расчетный счет	63
Договоры и мобильная связь	64
Налоги и налоговая декларация	65
Религия	65
Досуг и спорт	66
лесбиянки, геи, бисексуалы, трансгендеры и интерсексуалы (ЛГБТИ*)	67
Активен против расизма!	67

Новости

Добро пожаловать на наш сайт новостей Integreat!

На сайте Integreat представлено много информации на разных языках.

В разделе «Новости» вы найдете информацию и ссылки на наши текущие новости.

В настоящее время наша рассылка доступна только на немецком языке. Вы можете найти его здесь: [2025 Ausgabe 1 Newsletter Integration und Migration 0125.pdf](#)

На сайте Integreat появилась новая информация по следующим темам:

- [платежная карта "SocialCard"](#)
- [elina - Приложение для \(будущих\) родителей](#)
- [Текущий фактический отчет о приеме и размещении](#)

Горячие приветствия от Уполномоченного по вопросам интеграции и Департамента по вопросам интеграции и предоставления убежища округа Эльба-Эльстер

PS: Вы всегда хотите узнавать обо всем первым?

💡 Активируйте push-уведомления для этого приложения на своем смартфоне!

💡 Пожалуйста, поделитесь этой страницей, чтобы ваши коллеги, друзья и соседи также могли получить информацию из первых рук!



Платежная карта "SocialCard"

Платежная карта - это новая форма предоставления льгот для тех, кто имеет право на льготы в соответствии с Законом о пособиях просителям убежища.

Выдача производится сразу вновь назначенным людям, а затем постепенно получателям льгот, которые уже получают пособия по AsylbLG в районе Эльба-Эльстер.

Что такое платежная карта?

- Платежная карта похожа на банковскую карту.
- [Пособия по Закону о пособиях лицам, ищущим убежище \(AsylbLG\)](#), переводятся на платежную карту в виде кредитного баланса.
- VisaCard Платежной картой можно расплачиваться в магазинах, предлагающих оплату. 
- С помощью платежной карты можно снимать наличные.

- Вы можете тратить только ту сумму, которая находится на карте.

Кто получает платежную карту?

Все лица в возрасте 18 лет и старше, получающие пособия в соответствии с Законом о пособиях просителям убежища (AsylbLG), получают платежную карту.

В сообществах, получающих пособие (например, в семьях), каждый член семьи в возрасте 18 лет и старше получает свою собственную платежную карту.

Где я могу получить свою платежную карточку?

- Если вы получаете пособие, вы получили письмо из управления социального обеспечения ([Sozialamt](#)).
- Если вы впервые подаете заявление на получение пособия и оно будет одобрено, вы сразу же получите платежную карту.
- Новые платежные карты будут выдаваться в органах социального обеспечения.

Какие пособия указаны на платежной карте?

- На платежной карте можно получить пособия, предусмотренные Законом о пособиях лицам, ищущим убежище (AsylbLG).
- На платежную карточку также можно получить пособия на образование, участие в общественной жизни или трудоустройство.
- Вы получаете другие пособия (например, пособие на ребенка) или зарплату от работодателя? Girocard Тогда вам по-прежнему необходим банковский счет в банке .

Сколько денег у меня на карточке?

- На платежную карту перечисляются ежемесячные пособия в соответствии с Законом о пособиях лицам, ищущим убежище (AsylbLG).
- Вы можете проверить свой баланс онлайн на сайте  <https://portal.socialcard.de/> и в приложении для платежных карт.

Могу ли я снять наличные с платежной карты?

- Да, вы можете снимать наличные.
- До 50 евро можно снять на одного взрослого в соответствии с потребностями вашего сообщества в месяц.
- До 25 евро можно снимать с каждого ребенка в вашем сообществе потребностей в месяц.
- Вы можете снимать наличные в банкоматах или на кассе во многих магазинах.

Могу ли я перевести деньги с помощью платежной карты?

- В некоторых случаях может быть разрешен банковский перевод.
- Получатель должен быть заранее одобрен отделом социального обеспечения.
- Это относится, например, к переводам вашему адвокату или школе.

Могу ли я платить с помощью платежной карты прямым дебетом?

- Да, в некоторых случаях допускается прямое дебетование.
- Получатель должен быть заранее одобрен отделом социального обеспечения.

- Это относится, например, к контрактам на мобильную связь, провайдерам общественного транспорта, контрактам на посещение тренажерного зала или членским взносам в спортивный клуб.

Я потерял свою платежную карту. Что мне нужно сделать?

- Вы можете заблокировать свою платежную карту онлайн на сайте  www.socialcard.de заблокировать.
- Вы также можете заблокировать карту по телефону  [116116](tel:116116). Это возможно на немецком или английском языке.
- Если вы снова найдете карту, вы можете активировать ее онлайн по адресу  www.socialcard.de для повторной активации.

Вы потеряли платежную карту навсегда?

- Сначала вы должны сообщить о потере или краже в полицию.
- Затем вы должны сообщить об утере или краже в отдел социального обеспечения.
- Старая карта будет аннулирована, и вы получите новую.
- Кредит будет переведен на новую карту.

Где я могу получить помощь?

Выберите язык и тип карты на сайте www.socialcard.de. Нажмите «Далее».

На следующей странице вы найдете горячую линию, чат и самые важные вопросы и ответы для скачивания на выбранном языке.

Здесь вы можете найти руководство пользователя онлайн-портала Socialcard (на немецком): [Handbuch Online-Portal v1.6.pdf](#)

Добро пожаловать

Добро пожаловать в округ Эльбе-Эльстер

Что нужно знать о районе Эльба-Эльстер

В центре.

На юге Бранденбурга, в непосредственной близости от Саксонии и Саксонии-Анхальт, район Эльба-Эльстер находится в треугольнике, образованном крупными городами Берлин, Дрезден и Лейпциг.

На Эльбе и Эльстере.

101 000 жителей проживают здесь на 1 900 квадратных километрах. Свое название район получил от двух рек: Черный Эльстер и Эльба. На юге находится Эльба-Эльстерская земля, на востоке - западная Нижняя Лужица, а на севере она соприкасается с Нижним Флемингом.

💡 По-разному красивы.

Саксонские следы смешиваются здесь с бранденбургскими. Традиции и перемены - вот что заставляет прорасти летний сад Лужицы. Там, где картофель процветает как "кнулле" и имеет сытный вкус, жизнь другая и прекрасная.

💡 Полно историй.

В Финстервальде поют знаменитую популярную песню "Мы - певцы Финстервальде" и культивируют пение. 250 лет назад на Черном Эльстере находилась колыбель центрально-германского передвижного театра марионеток, а битва под Мюльбергом в 1547 году определила ход Реформации. Земля Эльбы-Эльстера полна маленьких и больших историй, которые хочется открыть и пережить.

💡 Комната для идей.

Здесь живут добрые и открытые люди, которым интересно все новое. Регион предлагает им пространство для реализации их идей и целей. Будущее продумывается. В качестве региона по защите энергии и климата район Эльба-Эльстер применяет инновационный и перспективный подход к промышленному наследию добычи бурого угля.

Сосуществование граждан в Германии

Конституция

В каждой стране существуют правила, которые все должны соблюдать. Самым важным законом для Германии является Конституция. Она состоит из 146 статей. В каждой статье изложен отдельный закон, то есть отдельное правило. Эти правила определяют совместное проживание людей в Германии. Конституция призвана защищать свободы каждого человека. Соответствующие правила изложены в статьях с 1 по 19 Конституции (перечень основных прав).

🌐 Здесь вы найдете Основной закон на 11 языках:* [арабском](#), [китайском](#), [английском](#), [французском](#), [итальянском](#), [персидском](#), [польском](#), [русском](#), [сербском](#), [испанском](#), [турецком](#) и, конечно, на [немецком](#).

🌐 В этом фильме наглядно показано, как устроено и функционирует правовое немецкое государство
в этом фильме: [немецкий](#), [дари](#), [арабский](#), [английский](#), [французский](#), [пушту](#), [урду](#).

Всеобщая декларация прав человека

Права человека – это важные права, которые есть всегда у всех людей во всем мире. Права человека – это права, которыми вы обладаете просто потому, что вы человек. Они защищают достоинство каждого человека, ими обладают все люди без каких-либо различий в отношении, например, « (...) цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения» (ст. 2. Всеобщей декларации прав человека ООН от 10.12.1948)

Всего насчитывается 30 прав. Наиболее важными являются следующие:

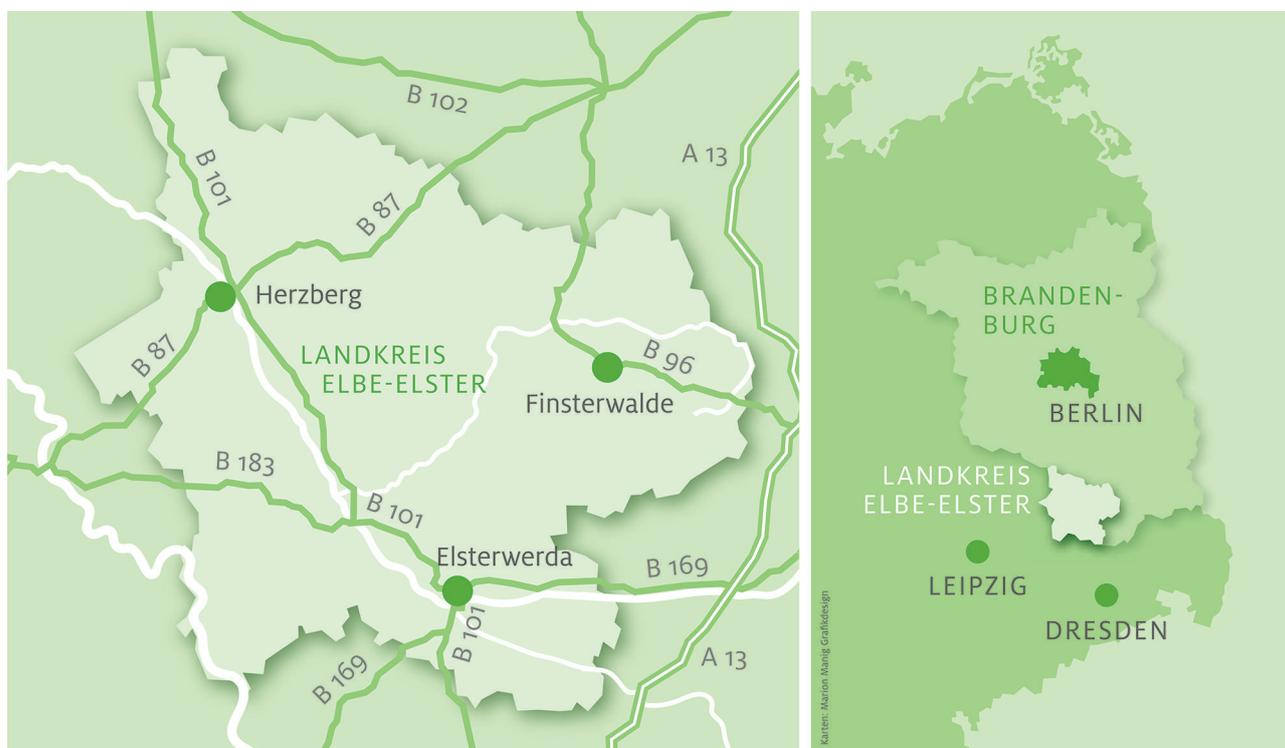
- Все люди одинаково важны.
- Каждый человек может иметь собственное мнение.
- У каждого человека есть право на мир и безопасность.

Права детей

Дети нуждаются в особой защите и поэтому имеют особые права. Отдельные права детей точно определены в Конвенции о правах ребенка. Она была принята Генеральной Ассамблеей ООН в 1989 году и ратифицирована 196 странами. В целом Конвенция ООН о правах ребенка состоит из 54 статей.

🌐 Здесь вы можете найти четкое объяснение 10 важных прав ребенка: [немецкий/арабский](#) и [немецкий/персидский](#).

Города, офисы и муниципалитеты в Эльбе-Эльстере



Когда вы приедете в район Эльба-Эльстер и поселитесь в квартире, вы должны зарегистрироваться в бюро регистрации жильцов (Einwohnermeldeamt). Для этого вам понадобится договор аренды или справка о проживании. Свидетельство о регистрации имеет важное значение, его также необходимо предъявить в Бюро регистрации

иностранцев и в Управление социального обеспечения или Центр занятости.

Вот обзор офисов в округе:

Amt Kleine Elster

 [Турмштрассе 5, 03238 Массен](#)

 [03531/7820](tel:035317820)

Факс: 03531/702227

 info@amt-kleine-elster.de

 www.amt-kleineelster.de

Офис в Эльстерланде

 [Детсадштрассе 2а, 03253 Шёнборн](#)

 [035326/98110](tel:03532698110)

Факс: 035326/98139

 amt@elsterland.de

 www.elsterland.de

Офис компании Plessa

 [Штайнвег 6, 04928 Плесса](#)

 [03533/48060](tel:0353348060)

Факс: 03533/5213

 amtplessa@t-online.de

 www.plessa.de

Офис Шраденланд

 [Гросенхайнер Штрассе 25, 04932 Гардена](#)

 [035343/7620](tel:0353437620)

Факс: 035343/512

 info@amt-schradenland.de

 www.amt-schradenland.de

Офис Шлибен

 [Херцбергер Штрассе 7, 04936 Шлибен](#)

 [035361/3560](tel:0353613560)

Факс: 035361/35630

 amt-schlieben@t-online.de

 www.amt-schlieben.de

Муниципалитет Рёдерланд

 [Ам Маркт 1, 04932 Рёдерланд](#)
 [03533/48380](tel:0353348380)
Факс: 03533/483834
 info@gemeinde-roederland.de
 www.gemeinde-roederland.de

Муниципалитет Либенверда

 [Рынок 1, 04924 Бад Либенверда](#)
 [035341/1550](tel:0353411550)
Факс: 035341/155500
 zentrale@vg-liebenwerda.de
 www.verbandsgemeinde-liebenwerda.de

Город Доберлуг-Кирхгайн

 [Ам Маркт 8, 03253 Доберлуг-Кирхгайн](#)
 [035322/390](tel:035322390)
Факс: 035322/2271
 info@doberlug-kirchhain.de
 www.doberlug-kirchhain.de

Город Эльстерверда

 [Хауптштрассе 12, 04910 Эльстерверда](#)
 [03533/650](tel:03533650)
Факс: 03533/65109
 stadtelsterwerda@t-online.de
 www.elsterwerda.de

Город Зонневальде

 [Шульштрассе 3, 03249 Зонневальде](#)
 [035323/6310](tel:0353236310)
Факс: 035323/63112
 Stadt-Sonnenwalde@t-online.de
 www.stadt-sonnewalde.de

Город Финстервальде

 [Шлоссштрассе 7-8, 03238 Финстервальде](#)
 [03531/7830](tel:035317830)
Факс: 03531/2766
 @stadt-finsterwalde@t-online.de
 www.finsterwalde.de

Город Херцберг/Эльстер

 [Рынок 1, 04916 Херцберг \(Эльстер\)](#)
 [03535/482115](tel:03535482115)
Факс: 03535/482120
 @stadtverwaltung@stadt-herzberg.de
 www.herzberg-elster.de

Город Шёневальде

 [Рынок 48, 04916 Шёневальде](#)
 [035362/74330](tel:03536274330)
Факс: 035362/743340
 @sekretariat@schoenewalde.de
 www.schoenewalde.de

Об Integreat

Integreat - это справочник, который поможет Вам в повседневной жизни. В нем вы найдете важные адреса, контактные лица, а также советы и рекомендации, которые помогут вам сориентироваться в жизни.

Этот справочник состоит из нескольких глав. Каждая глава посвящена отдельной теме. В частности, Вы найдете информацию о врачах, школах, курсах немецкого языка и других учреждениях. Есть также глава с идеями о том, чем можно заняться в свободное время. Информация и предложения по проведению досуга меняются. Ваш муниципалитет регулярно обновляет их. Поэтому будет очень хорошо, если вы будете часто проверять свое мобильное приложение. Вы всегда будете в курсе текущих мероприятий и событий. Вы можете положиться на информацию в Integreat.

Загрузите Integreat из [магазина приложений](#). Если у вас нет доступа к Интернету, вы можете использовать это приложение и в автономном режиме. Когда вы вернетесь в Интернет, приложение обновится самостоятельно.

Обмен информацией

В веб-приложении можно загрузить и поделиться важной информацией, например, в формате PDF. В мобильном приложении можно напрямую делиться интересными материалами, например, через WhatsApp, Facebook или электронную почту.

Последние новости

С помощью приложения Integreat для смартфонов можно также получать push-уведомления. Согласие на их получение можно дать в настройках приложения. Важная или краткосрочная информация передается с помощью push-уведомлений.

Обратная связь

Вы можете внести свой вклад в развитие приложения Integreat в вашем муниципалитете. Для этого можно оставлять отзывы с помощью смайликов. Эти отзывы попадают к тем, кто создает контент. Вы можете похвалить или покритиковать. Если у вас есть идеи или критические замечания, напишите как можно больше деталей.

Функция чтения вслух

Контент приложения Integreat можно также читать вслух. Для этого необходимо включить функцию чтения вслух в настройках смартфона. Это работает на всех языках.

Мы очень надеемся, что с помощью этого приложения сможем упростить вашу жизнь в Германии.

Integreat на языке жестов (видео)



[Язык жестов \(видео\)](#)

Консультации и помощь

Миграционная социальная работа

Нуждаетесь ли вы в совете и поддержке? Вы не одиноки – мы рядом с вами! Мы консультируем вас по следующим вопросам:

- Официальные вопросы (например, разъяснение официальной почты, заполнение заявлений)
- Обращение за различными финансовыми пособиями (например, в центр занятости, пособие на ребенка, пособие для родителей)

- Вопросы о проблемах со здоровьем (например, о страховых компаниях, врачах)
- Жилищные вопросы
- Вопросы о возможностях получения образования
- Направление в ассоциации, учреждения и общие социальные службы
- Помощь в трудоустройстве

Вы можете найти нас здесь:

Доберлуг-Кирххайн

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.

 Kirchstraße 5, 03253 Doberlug-Kirchhain

Понедельник: 9 - 12 часов и 13 - 17 часов

Четверг: 9 - 12 часов и 13 - 17 часов

Финстервальде

Дом Церковно-благотворительной службы

 [Фриденштрассе 23, 03238 Финстервальде](#) Понедельник: 9 - 12 часов и 13 - 15 часов

Четверг: 9 - 12 часов и 13 - 17 часов **Консультационный пункт Регион**

Зенгерштадт

 [Тухмахерштрассе 22, 03238 Финстервальде](#) Вторник: 9 - 12 часов и 13 - 16 часов

Четверг: 9 - 12 часов и 13 - 17 часов

Герцберг

Офис "Дом Диаконии"

 [Магистерштрассе 4, 04916 Херцберг](#) Среда: 8 - 12 ч и 13 - 15 ч **Общежитие** 

[Лейпцигерштрассе 7, 04916 Херцберг](#) Понедельник: 8 - 12 h

Вторник: 8 - 12 h

Четверг: 13 - 16:30

Эльстерверда

Консультационный пункт Курштадтский регион/Эльба-Эльстерауэ/Шраденланд

 [Пакхофштрассе 2, 04910 Эльстерверда](#)

Понедельник: 9 - 12 часов и 13 - 16 часов

Среда: 9 - 12 часов и 13 - 16 часов

Жилищная ассоциация

 [Август-Бебель-штрассе 16, 04910 Эльстерверда](#) Среда: 1 - 4 вечера
Четверг: 8 - 12h

Hohenleipisch

Общежитие

 [Горденерштрассе 100, 04934 Хоэнлайпиш](#) Понедельник: 9 - 13 h
Среда: 1 - 4 вечера
Четверг: 9 - 13 h

Специализированная консультационная служба по миграционной социальной работе

Нужен ли вам совет и поддержка? Вы не одиноки – мы рядом с вами!

Мы консультируем вас по всем вопросам:

- по процедуре предоставления убежища и законодательству об иностранцах
- Дублинская процедура
- Комиссия по преодолению трудностей Бранденбург
- Воссоединение семьи
- Выявление/поддержка уязвимых лиц
- Направление к адвокатам, посредничество в решении юридических проблем
- Консультации по возвращению

Вы можете найти нас здесь:

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.

Финстервальде

 [Salaspils iela 3, 03238 Finsterwalde](#)

Среда: 09 - 12 часов
Четверг: 13 -17 часов и прием по предварительной договоренности

Герцберг

 [Lugstraße 3, 04916 Herzberg](#)

прием по предварительной договоренности

Эльстерверда

 [Ludwig-Jahn-Straße 12, 04910 Elsterwerda](#)

прием по предварительной договоренности

Доберлуг-Кирххайн

 [Torgauer Straße 89M, 03253 Doberlug-Kirchhain](#)

прием по предварительной договоренности

Связаться с  Fbd.Ee@johanniter.de

 Lilit Yepremian

 [01736160670](tel:01736160670)

 Lilit.Yepremian@johanniter.de

 Elke Henßchen

 [01736280466](tel:01736280466)

 elke.hensschen@johanniter.de

Миграционные консультации для взрослых иммигрантов (в возрасте 27 лет и старше) (МВЕ)

Консультации по вопросам миграции оказывают поддержку всем людям с миграционным прошлым в возрасте от 27 лет, которые являются новыми иммигрантами или имеют право на постоянное проживание, или являются гражданами ЕС, или имеют перспективы остаться в Германии. Консультации предоставляются бесплатно. Здесь можно получить помощь, содействие и консультации по указанным ниже вопросам.

- вопросы резидентского права, касающиеся титулов резидента, видов на жительство, последующей иммиграции детей, супругов, семей
- Интеграционные курсы и курсы немецкого языка
- Признание квалификаций (первичное консультирование и ориентационное консультирование)
- Средства к существованию, вспомогательные услуги и социальные вопросы
- Поиск работы и профессиональное обучение
- Семья, образование и партнерство
- Здоровье
- Жизнь и работа в Германии

 Для подростков и молодежи в возрасте от 12 до 27 лет работает отдельный консультативный центр:

 [Услуги по миграции молодежи.](#)

Контакт:

Ассоциация "Каритас" епархии Гёрлица e.V.

Офис в Финстервальде
Г-н Андреас Ян
Г-жа Надин Абдель-Баги

Дом Каритас "Святая Елизавета

 [Гешвистер-Шоль-штрассе 3, 03238 Финстервальде](#)

 [03531/61362](tel:0353161362)

 [0162/2123699](tel:01622123699)

 [@mbe.finsterwalde@caritas-goerlitz.de](mailto:mbe.finsterwalde@caritas-goerlitz.de)

Миграционные службы по вопросам молодежи

Молодежная миграционная служба (JMD) оказывает поддержку молодым иммигрантам в возрасте от 12 до 27 лет. Они помогут вам как можно скорее адаптироваться к жизни в Германии и окажут поддержку по указанным ниже вопросам.

- Общие вопросы, касающиеся адаптации
- Школа, образование, профессия
- Личные вопросы
- Вопросы финансового и правового характера

 [Контактные данные можно найти здесь!](#)

Круги помощников

Во многих местах существуют ассоциации и проекты, которые работают для вас без оплаты. Волонтеры могут помочь вам в различных делах, сориентироваться в окружающей обстановке, принять участие в досуговых мероприятиях и занятиях спортом, а также выучить ваш первый немецкий язык.

Здесь вы можете найти список кружков помощников:

Герцберг

WELT in Elbe-Elster e.V.

 [Никсвег 1, 04916 Херцберг](#)

 [03535/4858085](tel:035354858085)

 [0176/14792976](tel:017614792976)

 [@info@welt-in-elbe-elster.de](mailto:info@welt-in-elbe-elster.de)

 www.welt-in-elbe-elster.de

- Волейбольная группа (вторник и суббота)

- "Сильны вместе!": Создание сетей и участие людей с историей полетов

- Партнерство в сфере образования

Haus der Vielfalt

Diakonisches Werk Elbe-Elster e.V.

 [Lausitzer Str. 5, 04916 Herzberg](#)

 [03535/7029297](tel:035357029297)

 hausdervielfalt.dwee@gmail.com

 <https://www.facebook.com/hausdervielfalt.dwee>

3 HORIZONTE

LandWerft e. V.

 [Kirchstraße 10, 04916 Herzberg](#)

 3horizonte@landwerft.org

 <https://3horizonte.landwerft.org/>

Эльстерверда

Freiraum Elsterwerda e.V.

 [Лангештрассе 12с, 04910 Эльстерверда](#)

 [0175/5214559](tel:01755214559)

 k.schenkel@t-online.de

 www.freiraum-elsterwerda.de

Кафе возможностей

 [Хауптштрассе 25, 04910 Эльстерверда](#)

Понедельник - среда 10 утра - 1 час дня

Четверг - пятница 15:00 - 18:00

- Познакомиться с & Присоединяйтесь

- Женское кафе, Языковое кафе, Демократическое кафе

- Ландкино (программа см. домашнюю страницу)

Творческая мастерская

Четверг 3-6pm

И после консультации

- Предложения мастерской

Центральный консультативный пункт по вопросам возвращения

Вы хотите вернуться на родину, прежде чем Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев (BAMF) вынесет решение по вашему прошению о предоставлении убежища? Вы не знаете, как получить назад свой заграничный паспорт или вам нужна финансовая помощь для возвращения домой? Сотрудники Центрального консультативного пункта по вопросам возвращения расскажут вам о возможностях добровольного возвращения на родину. Такая консультация не связана с обязательством выезда на родину. Это означает, что после консультации вы сами принимаете решение о том, хотите ли вы добровольно покинуть страну или нет.

Бюро регистрации иностранцев Район Эльбе-Эльстер

 [Ан дер Ланфтер 5, 04916 Херцберг](#)

 [03535/464480](tel:03535464480)

 auslaenderbehoerde@lkee.de

Или обратитесь в [специализированную консультационную службу](#).

Онлайн-консультации

mbeon - консультации в чате на многих языках

В Германии существует множество местных консультативных центров. Если консультативный центр закрыт или находится далеко от места проживания, может быть полезным консультирование в чате с использованием цифровых технологий.

Благодаря mbeon очень просто находить информацию в сети и консультироваться в чате.

mbeon предоставляет возможность получения консультации при помощи чата. Все консультанты являются квалифицированным специалистами консультативного центра для взрослых мигрантов. Они гарантированно ответят в течение 48 часов и помогут решить любые вопросы и проблемы, которые возникают у людей в новом окружении. Эти консультации являются анонимными и бесплатными. Кроме того, обеспечивается надежная защита данных.

Приложение также содержит обширные сведения на темы «Работа и профессия», «Здоровье», «Изучение немецкого языка», «Жилье», «Семья» и «Пребывание». mbeon позволяет связаться с консультативными центрами для мигрантов, а также другими важными координационными центрами.

Приложение доступно на немецком, английском, русском и арабском языках. Консультации можно получить более чем на 19 различных языках.

Приложение имеет множество преимуществ:

- Оно отличается универсальностью. Его можно использовать везде и всегда.
- Консультации предоставляются на вашем родном языке.
- Приложение обеспечивает надежную защиту данных. Можно быстро и безопасно пересылать документы.
- Приложение и консультации являются бесплатными.
- Консультации проводятся на условиях анонимности.

Это бесплатное приложение можно загрузить из Google Play Store и App Store.

 [MBEON](#)

Дополнительную информацию можно найти на [многоязычном веб-сайте](#) и [в Facebook](#).

Важные государственные органы

Центр занятости

В Центр занятости обращаются в случае потери работы и при потребности в помощи: в зависимости от ваших нужд там выплачиваются пособия, а также оказываются посреднические услуги в поиске работы и повышении квалификации. Например, через центр занятости можно поступить на языковые курсы, проконсультироваться по поводу работы или подтвердить документы об образовании. Дополнительную информацию о консультировании и содействии при трудоустройстве можно найти здесь: [доступ к рынку труда](#).

💡 Сотрудники центра занятости не имеют права раскрывать информацию о клиентах центра занятости. Если ваши интересы представляет волонтер, ему необходима доверенность, надлежащим образом заполненная и подписанная обеими сторонами.

👤 Обычно вы можете зарегистрироваться в Центре занятости, если вам был предоставлен титул резидента.

👤 Если у вас есть вид на жительство (Aufenthaltsgestattung) (процедура предоставления убежища еще продолжается) или разрешение (Duldung) (процедура предоставления убежища юридически отклонена), то вопросы содействия трудоустройству находятся в ведении [службы занятости](#). В этом случае за финансовые выплаты отвечает [управление социального обеспечения](#).

👤 Регистрация в Центре занятости

Ниже описаны ваши следующие действия:

1. Личный прием

- Вы должны посетить центр занятости в часы его работы.
- Там вас ставят на учет как клиента.
- Сотрудники регистрируют сведения о вашей трудовой биографии.
- Согласовывается время консультации с сотрудником из отдела платежей и посредником по трудоустройству.
- Вас регистрируют в качестве лица, ищущего работу.

2. Визит в отдел платежей

Важно: Консультации предоставляются только по предварительной записи.

- Заявка на получение пособий подается по предварительной записи компетентному сотруднику отдела платежей.

3. Агентство по трудоустройству

- **Важно:** консультации предоставляются только по предварительной записи.
- Вы должны принести обязательство об участии в интеграционном курсе или подтверждение участия в интеграционном курсе, если оно у вас уже есть
- Если у вас есть документы о посещении школы, профессиональной подготовке, рекомендации с прежних мест работы, подтвержденные зарубежные документы об образовании и т. д., также возьмите их с собой.

- Расскажите о своих особых навыках (знание ремесел, иностранных языков и т. п.).
- Заранее подумайте о том, какая сфера интересна для вас.

Центр занятости Герцберг:

 [Лугштрассе 4, 04916 Херцберг](#)

Центр занятости Финстервальде:

 [Фридрих-Энгельс-штрассе 46, 03238 Финстервальде](#)

Центр занятости Бад Либенверда:

 [Берлинер Штрассе 13а, 04924 Бад Либенверда](#)

Контакт

 03535485200

 <http://www.jobcenter.digital>

 <http://www.jobcenter-ee.de>

Часы приема:

Понедельник 8:00 - 13:00

Вторник 8:00 - 13:00 и 14:00 - 18:00

Среда закрыта

Четверг 8:00 - 13:00

И по договоренности

Агентство занятости

Агентство занятости отвечает за все вопросы, связанные с темой «Работа». Если вам нужна работа, помощь при выборе профессии в Германии, подтверждение ваших документов об образовании и т. п., обращайтесь в агентство занятости.

 Если процедура предоставления вам убежища еще продолжается (Aufenthaltsgestattung) или если вам выдан документ об отсрочке депортации (Duldung), то по вопросам завершения профессиональной подготовки и начала трудовой деятельности (карьерное консультирование), трудоустройства и консультирования по вопросам дальнейшего профессионального обучения, а также консультирования работодателей (Arbeitgeber-Service) вы можете обратиться в Агентство по трудоустройству .

 Вас признали? Тогда вам необходимо обратиться в [центр занятости](#) за консультациями и содействием в трудоустройстве.

Агентство по трудоустройству "Герцберг":

 [Лугштрассе 4, 04916 Херцберг](#)

 [0800/4555500](tel:0800/4555500)

 [@Herzberg@arbeitsagentur.de](mailto:Herzberg@arbeitsagentur.de)

Понедельник закрыт
Вторник 8:00 - 11:00 и 14:00 - 16:00
Среда закрыта
Четверг закрыт
Пятница закрыт

Агентство по трудоустройству Финстервальде:

 [Ан дер Шраубе 26, 03238 Финстервальде](#)

 [0800/4555500](tel:0800/4555500)

 [@Finstervalde@arbeitsagentur.de](mailto:Finstervalde@arbeitsagentur.de)

Понедельник 8:30 - 12:30 и 14:00 - 16:00
Вторник закрыт
Среда закрыта
Четверг 8:30 - 12:30 и 14:00 - 16:00
Пятница 8:30 - 11:30 часов

Бад Либенверда Агентство по трудоустройству:

 [Берлинер Штрассе 13а, 04924 Бад Либенверда](#)

 [0800/4555500](tel:0800/4555500)

 [@BadLiebenwerda@arbeitsagentur.de](mailto:BadLiebenwerda@arbeitsagentur.de)

Понедельник закрыт
Вторник 8:00 - 12:00 и 14:00 - 16:00
Среда закрыта
Четверг 8:00 - 12:00 и 14:00 - 15:00
Пятница 8:00 - 12:00 часов

Социальная служба

К задачам [социальной службы](#) относится **оказание социальной помощи**. Речь идет о следующих услугах:

- [Пособия в соответствии с Законом о пособиях лицам, ищущим убежище \(AsylbLG\)](#)
- базовое обеспечение пожилых людей и лиц с частичной потерей работоспособности
- Помощь по уходу
- Поддержка в вопросах средств к существованию
- Помощь по интеграции лиц с ограничениями
- Помощь по преодолению особых социальных трудностей
- Помощь по вопросам здоровья
- Помощь в других сложных жизненных ситуациях

Кроме того, социальная служба предоставляет соответствующее **консультирование и поддержку**.

В социальной службе вам зададут вопрос по поводу вашей финансовой ситуации (например, есть ли у вас ценные вещи, такие как драгоценности или деньги). Вы также должны будете подписать некоторые документы и заявления. Пожалуйста, возьмите с собой на собеседование все документы. AsylbLGПособия по Закону о пособиях лицам, ищущим убежище, переводятся на платежную карту в виде кредитного баланса.

В социальную службу можно обращаться для решения указанных ниже вопросов.

- Начальное детское оборудование и школьные принадлежности для вашего ребенка
- Получение денег для приобретения билетов на поезд, чтобы добраться до места проведения интервью
- Здравоохранение
- Образование и участие (НО)
- [Интеграционный курс](#)
- Заявки на перераспределение

Контакт:

 [Грохвитцерштрассе 20, 04916 Херцберг](#)

 [03535/463131](tel:03535463131)

@stab-asyl@lkee.de

Вторник 08:00 - 12:00 и 13:00 - 17:00

Четверг 08:00 - 12:00 и 13:00 - 16:00

Ведомство по делам иностранцев

Эти сотрудники являются контактными лицами для иностранных граждан, проживающих в районе Эльба-Эльстер, а также для граждан Германии, желающих, чтобы иностранный гражданин въехал в Федеративную Республику Германия по случаю визита или для воссоединения семьи.

Что еще вы можете сделать в Бюро регистрации иностранцев:

- Выдача и продление вида на жительство и разрешения на толерантность
- Подача заявки о получении разрешения на работу
- Выдача и продление вида на жительство
- Визовые вопросы
- Выдача деклараций об обязательствах

Контактная информация:

 [Ан дер Ланфтер 5, 04916 Херцберг](#)

 [03535/464480](tel:03535464480)

@auslaenderbehoerde@lkee.de

Часы работы:

Вторник 8:00 - 12:00 и 13:00 - 17:00

Четверг 8:00 - 12:00 и 13:00 - 16:00

Иные часы приема согласовываются отдельно

Департамент по делам молодежи

Воспитывая детей и подростков, нужно соблюдать права детей (благополучие детей). Более подробную информацию об этом можно найти в разделе «[Существование граждан в Германии](#)». Управление по делам молодежи оказывает поддержку родителям в воспитании детей и подростков. В управление по делам молодежи за бесплатной помощью могут обращаться все, включая детей и молодежь, если у них возникли проблемы.

Задачи управления по делам молодежи:

- поддержка индивидуального и социального развития молодых людей
- консультирование и помощь родителям в воспитании
- защита детей и подростков
- содействие созданию хороших условий жизни для молодых людей и семей
- предотвращение и устранение ущемления интересов

Несовершеннолетние беженцы без сопровождения также имеют право на помощь несовершеннолетним (SGB VIII) и тем самым входят в сферу компетенции управления по делам молодежи.

Контактная информация:**Герцберг:** [Грохвитцерштрассе 20, 04916 Херцберг](#) [035341/978733](tel:035341978733)**Бад Либенверда:** [Ул. Ризаер 19, 04924 Бад Либенверда](#) [035341/978733](tel:035341978733)**Финстервальде:** [Ул. Кирххайнер 38 а, 03238 Финстервальде](#) [03531/5026333](tel:035315026333)**Убежище и беженцы****Статус пребывания**

Каждый человек, который хочет получить убежище в Германии, имеет «удостоверение личности». Оно содержит информацию о его статусе и наличии ограничений по трудоустройству, которые необходимо учитывать.

Существует 5 разных документов:

1. Справка о прибытии

Статус: просители убежища

Условие выдачи: справка о прибытии (справка о регистрации в качестве просителя убежища) выдается иностранцу в том случае, если он ищет убежища и его данные были проверены службой уголовной регистрации, но он еще не подал прошение о предоставлении убежища. Действительна в период между уведомлением о том, что вы просите убежище, и официальным обращением с просьбой о предоставлении убежища в Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев (BAMF).



2. Позволение на пребывание

Статус: соискатели убежища

Условие выдачи: выдается для проведения процесса рассмотрения заявлений для предоставления статуса беженца до принятия решения о предоставлении убежища. Решение о предоставлении убежища принимает Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцам (BAMF). Если прошение о предоставлении убежища отклонено как необоснованное, можно подать жалобу в административный суд. Проживание разрешено до момента принятия решения в суде по административным делам.

Удостоверение личности для лиц, ищущих убежище, содержит условия трудоустройства, проживания и, если применимо, пространственного ограничения.

- Если необходимо разрешение на работу, его можно оформить в [Ведомстве по делам иностранцев](#) (работодатель или работник)
- Отвечает за трудоустройство: [агентство занятости](#)
- Организация, отвечающая за выдачу социального пособия: [Управление социального обеспечения](#)



3. Предварительное разрешение на пребывание

справка о наличии права на временное пребывание, которое часто возникает при подаче в ведомство по делам иностранцев ходатайства о выдаче или продлении

разрешения на пребывание.



4. Разрешение на пребывание

Разрешение на пребывание – это временное основание для пребывания. Оно выдается в целях, указанных в Законе о пребывании. Существуют различные виды на жительство.

- Дает возможность в дальнейшем остаться в стране на неограниченный срок (получить постоянный вид на жительство)
- Обеспечивает неограниченный доступ к рынку труда
- Ответственность за трудоустройство и социальные выплаты, как правило: [Центр занятости](#)



5. Разрешение на кратковременное пребывание в стране до депортации

Условие выдачи: Отрицательное решение о предоставлении убежища

Дульдунг - это отсрочка депортации. Оно предоставляется временно, если депортация в настоящее время невозможна по юридическим, фактическим, гуманитарным или личным причинам.

- Общее положение о толерантности для определенных групп, возможное по распоряжению высшего земельного органа власти на максимальный срок 3 месяца ("остановка депортации")
- В данном случае разрешение на работу, как правило, является необходимым. За ним нужно обращаться в [ведомство по делам иностранцев](#) (работодатель или работник)
- Отвечает за трудоустройство: [агентство занятости](#)
- Организация, отвечающая за выдачу социального пособия: [Управление социального обеспечения](#)



Прошение о предоставлении убежища

1. Очная подача прошения о предоставлении убежища

- Прошение о предоставлении убежища необходимо подать в организацию **BundesAmt für Migration und Flüchtlinge (BAMF, Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев)**
- Консультация по процедуре предоставления убежища может предоставить вам важную информацию о процедуре предоставления убежища. За это отвечает консультативный центр по вопросам беженцев и интеграции
- **Внимание:** прошение можете подать только вы лично. Его нельзя отправлять по почте
- Запись на прием и адреса соответствующих отделений BAMF вы получите вместе со справкой о прибытии. Если вас не записали на прием, обратитесь к начальству вашего общежития

2. Назначение даты первого собеседования (подача прошения о предоставлении убежища)

После первого интервью вам необходимо обратиться в [ведомство по делам иностранцев](#) .

3. Очное слушание

Во время второго интервью происходит собственно слушание. Затем BAMF выносит решение о предоставлении убежища и отправляет вам письмо с решением. В нем приводится подробное обоснование решения.

а) Ответ отрицательный

- Если решение отрицательное и вы хотите его оспорить (то есть вы не согласны с ним), немедленно обратитесь в [консультационную службу](#) вашего [специалиста](#). [Там вас проконсультируют о дальнейших действиях и смогут направить к адвокату, специализирующемуся на этих вопросах. Например, вы можете обжаловать решение](#)
- Если вы решите уехать добровольно, вы можете получить финансовую поддержку для нового старта в стране происхождения. Тогда, пожалуйста, обратитесь в [отдел регистрации иностранцев](#).

b) Ответ положительный, т. е. вы получаете статус беженца. Следующие шаги:

Предварительное разрешение на пребывание или разрешение на временное проживание в электронном виде (eAT): Сразу после получения положительного решения BAMF вам необходимо позаботиться о получении удостоверения личности или эквивалентного документа. Вы можете получить его в [Бюро регистрации иностранцев](#).

Центр занятости: Как правило, вы больше не будете получать деньги в Управлении социального обеспечения, а должны будете обратиться в [Центр занятости](#).

Убежище для семей и международная защита членов семьи

Члены семей лиц, имеющих право на защиту, по запросу также получают убежище и статус лица, имеющего право на защиту (право на убежище/статус беженца или субсидиарная защита).

Если говорить о предоставлении убежища для семей, членами семьи считаются перечисленные ниже лица.

- Супруги, зарегистрированные гражданские партнеры,
- Несовершеннолетние лица, не состоящие в браке
- Родители, являющиеся опекунами несовершеннолетних лиц, не состоящих в браке (право опеки обычно включает в себя права родителей в отношении своих детей)
- Другие взрослые лица, являющиеся опекунами несовершеннолетних лиц, не состоящих в браке
- Несовершеннолетние братья и сестры несовершеннолетних лиц, не состоящие в браке

Условием для мужей и жен является заключение действительного брака в стране происхождения, подача прошения о предоставлении убежища одновременно с лицом, имеющим право на защиту, или ранее, самое позднее непосредственно после въезда, и невозможность оспаривания и отзыва права на защиту.

Рожденные в Германии:

В случае рождения ребенка в Германии после подачи родителями прошения о предоставлении убежища законодательные органы в целях защиты ребенка при определенных условиях предоставляют возможность прохождения ребенком отдельной процедуры получения убежища. Для этого родители, по меньшей мере один из которых проходит процедуру получения убежища, или ведомство по делам иностранцев информируют федеральное ведомство о рождении ребенка. В этом случае — в интересах новорожденного — прошение о предоставлении убежища считается поданным автоматически. Родители могут предоставить для своего ребенка отдельные причины для получения убежища. Если они этого не делают, действуют те же причины, что и у родителей. В этом случае также существует возможность оспаривания отказа со стороны федерального ведомства. Если у вас уже есть вид на жительство, вы должны подать в BAMF отдельное ходатайство о предоставлении убежища для ребенка, родившегося в Германии.

Дополнительную информацию см. непосредственно в BAMF.

[Сайт Воссоединение семьи \(BAMF\)](#)

Консультативный центр для беженцев

Консультативный центр для беженцев предлагает консультации для соискателей убежища, а также вновь прибывших мигрантов, имеющих право на долгосрочное проживание.

Консультации касаются повседневной жизни просителей убежища и беженцев и охватывают указанные ниже темы:

- информация и вопросы касательно процедуры получения убежища
- общая правовая информация и помощь при обращении в государственные органы
- помощь в ориентации и предложения на местах
- информация и консультирование по решению повседневных проблем
- консультирование касательно предложений по интеграции (например, языковые курсы)
- консультирование при обращении в государственные органы
- консультирование по вопросам воссоединения с родственниками, обращений в Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев и т. п.
- помощь при обращении в другие специальные службы
- предложения при добровольном возвращении или дальнейшей миграции
- контактные данные волонтерских организаций (вопросы в связи с процедурой получения убежища)
- и многое другое

 У вас есть надежное право на проживание? В таком случае вам поможет [консультативный центр для взрослых мигрантов](#). Этот центр консультирует взрослых в возрасте от 27 лет и, разумеется, семьи.

 Для подростков и молодых людей в возрасте от 12 до 27 лет следует обращаться в [Молодежную миграционную службу](#) .

Язык

Информация

Чтобы найти работу и в целом лучше ориентироваться в Германии, вам необходимо выучить немецкий язык. Здесь указано много возможностей и мест, где можно пройти соответствующие языковые курсы. Существуют разнообразные варианты для изучения немецкого языка. Статус пребывания влияет на то, какой вариант вы можете использовать. Пока вы сами еще недостаточно хорошо владеете немецким языком, вам нужна помощь. Для оказания такой помощи также существуют определенные организации.

Уровень знания языка и сертификаты

Вы можете посещать курсы немецкого языка. Существует шесть уровней знания языка: A1, A2, B1, B2, C1 и C2. Вы начинаете с уровня A1. Ваш уровень владения родным языком – C2. Шесть уровней означают в деталях:

A1: Начинаящий

Вы можете понимать и использовать простые слова и предложения.

Вы можете представить себя и другого человека.

Вы можете задавать вопросы о человеке.

Вы можете отвечать на вопросы.

Человек говорит медленно и отчетливо. Вы можете с ним общаться.

A2: Базовые знания

Вы можете понимать предложения и часто используемые слова.

Вы можете общаться на простые повседневные темы. Вы можете описать свое происхождение, образование и окружение.

B1: Продвинутый уровень владения языком

Вы понимаете большой объем информации. Вы можете разговаривать на знакомые вам темы и обсуждать свои интересы. Вы можете говорить об опыте и событиях, мечтах, надеждах и целях. Вы можете кратко обосновать или пояснить планы и мнения.

B2: самостоятельное использование языка

Вы можете понять основное содержание сложных текстов на конкретные и абстрактные темы. Вы также понимаете содержание дискуссий на темы по своей специальности.

Вы можете изъясняться спонтанно и бегло. Вы можете пояснить точку зрения по актуальному вопросу с указанием преимуществ и недостатков.

C1: Профессиональное владение языком

Вы многое понимаете в сложных, длинных текстах. Вы также способны уловить скрытые смыслы.

Вы можете выражаться четко, структурировано и подробно по сложным вопросам.

C2: Владение языком (практически) на уровне носителя

Вы легко понимаете практически все, что читаете или слышите.

Вы способны обобщить информацию из различных письменных и устных источников. Вы можете последовательно обосновать и пояснить свои мысли. Вы можете выражать свои мысли спонтанно, бегло, точно и с различными нюансами.

Как я могу принять участие в языковых курсах?

В целом, принять участие в языковых курсах может любой желающий. Существуют различные типы языковых курсов. Какой языковой курс вам подходит, зависит от вашего текущего уровня владения немецким языком и вашего статуса пребывания в стране.

Если вы хотите принять участие в языковых курсах, пожалуйста, обратитесь в соответствующий отдел. Здесь с вами будет назначена встреча для прохождения классификации и обсуждены все дальнейшие действия.

 Есть ли у вас разрешение на толерантность или вид на жительство?

Пожалуйста, обратитесь в [Управление социального обеспечения](#)

💡 Есть ли у вас вид на жительство и получаете ли вы пособия от Центра занятости?
Пожалуйста, свяжитесь с вашим ответственным посредником в [Центре занятости, миграционной консультационной службой для взрослых](#) или вашим ответственным консультантом по [социальной работе в сфере миграции](#).

💡 У вас есть вид на жительство, но вы не получаете социальных пособий?
Пожалуйста, обратитесь в [отдел регистрации иностранцев](#), в [службу миграционного консультирования для взрослых](#) или к своему ответственному консультанту по [миграционной социальной работе](#).

Языковые курсы

Курсы первичного ориентирования

Курсы немецкого языка для вводного ориентирования (в том числе курсы первичного ориентирования) позволяют получить как базовую языковую подготовку, так и информацию о жизни в Германии. Такие курсы станут практическим руководством для тех, кто начинает жить в новых условиях, и помогут им лучше ориентироваться в повседневной жизни. Продолжительность одного курса составляет 300 учебных часов по 45 минут каждый. Модули курса охватывают такие темы, как «Здоровье/медицинское обслуживание», «Работа», «Детский сад/школа», «Жилье», «Ориентация на местности/транспорт/мобильность». Основное внимание уделяется устному общению: для максимально быстрой адаптации участникам необходимо обучиться этим навыкам как можно скорее. Обучающие модули курсов первичного ориентирования также помогут получить базовое представление о ценностях.

Курсы первичного ориентирования в первую очередь предназначены для соискателей убежища с неопределенными перспективами получения разрешения на проживание. При наличии свободных мест эти курсы могут посещать также лица с подтвержденным статусом соискателя убежища с хорошими перспективами получения разрешения на проживание. Однако курсы начальной ориентации не предназначены для лиц, на которые распространяется требование получения обязательного образования или профессиональной подготовки. Если вы получили доступ к [интеграционному](#) курсу во время посещения начального ознакомительного курса, вы можете перейти на этот курс. Участники курсов имеют самый разный уровень подготовки. На курсах можно встретить как неграмотных участников, так и людей с высшим образованием. Участие в курсах первичного ориентирования является бесплатным.

💡 Язык курса - немецкий - переводчики на курсе не присутствуют.

Контактная информация:

DRK Refugee Aid Brandenburg gGmbH

Христиан Вальтер

☎ [0151/11468780](tel:015111468780)

✉ c.walther@drk-fluechtlingshilfe-brb.de

Язид Мубарак

☎ [0170/8188851](tel:01708188851)

✉ y.mubarak@drk-fluechtlingshilfe-brb.de

Интеграционные курсы

На общем интеграционном курсе вы изучите немецкий язык до языкового уровня **B1 за 600 уроков**. Еще 100 учебных часов посвящены обзору культурной, политической и социальной жизни Германии. Существуют также специальные формы интеграционных курсов, например, курс обучения грамоте, состоящий из 900 уроков, некоторые из которых включают в себя больше или меньше учебных единиц. Курсы по интеграции являются бесплатными для беженцев и других целевых групп, получающих социальные пособия.

Курс по интеграции завершается экзаменами «Тест на знание немецкого языка для мигрантов» и «Жизнь в Германии».

[Центр занятости](#), Управление [социального обеспечения](#) или [Управление](#) по регистрации иностранцев могут обязать/направить вас на интеграционный курс. Если вы не обязаны или не имеете права, но хотели бы пройти интеграционный курс, вы можете подать [заявление на интеграционный курс в BAMF](#).

Интеграционные курсы

На курсе общей интеграции вы изучите немецкий язык до языкового уровня B1 за 600 уроков. Еще 100 учебных часов посвящены обзору культурной, политической и социальной жизни Германии.

Существуют также специальные формы интеграционного курса, например, курс обучения грамоте, рассчитанный на 900 уроков, если сначала нужно научиться читать и писать.

Курс по интеграции завершается экзаменами «Тест на знание немецкого языка для мигрантов» и «Жизнь в Германии».

Следующие поставщики курсов предлагают интеграционные курсы в районе Эльбе-Эльстер:

Районный центр образования для взрослых

Региональный офис Херцберг

[Анхальтерштрассе 7, 04916 Херцберг](#)

[03535/463501](tel:03535463501)

@vhs.hz@lkee.de

Региональный офис Эльстерверда

[Am Schlossplatz 1a, 04910 Эльстерверда](#)

[03533/6208520](tel:035336208520)

@vhs.eda@lkee.de

FAW - Академия повышения квалификации экономики

Филиал в Финстервальде

[Лейпцигерштрассе 8-12, 03238 Финстервальде](#)

 [0355/48370235](tel:0355/48370235)
@angela.hanschke@faw.de

WEQUA - Wirtschaftsentwicklungs- und Qualifizierungsgesellschaft mbH

Филиал в Финстервальде
 [Grenzstraße 62, 03238 Finsterwalde](#)
 [03531/7190685](tel:03531/7190685)
@Mueller@wequa.de

SBH Nordost GmbH

Региональный офис Херцберг
 [Ludwig-Jahn-Straße 24, 04916 Herzberg](#)
 [0355/866930](tel:0355/866930)
@info@sbh-nord.de

Профессионально-ориентированные языковые курсы (DeuFöV)

Профессионально-ориентированные курсы немецкого языка помогут вам повысить свой языковой уровень, например, после прохождения курса интеграции. Вы можете посещать курсы DeuFöV без отрыва от работы, обучения или повышения квалификации либо в рамках подготовки к профессиональной карьере в Германии.

Два базовых модуля курсов DeuFöV, каждый продолжительностью 400 учебных часов, предназначены для достижения уровня владения языком C1. По завершении каждого из этих курсов сдается экзамен на получение сертификата. Наряду с базовыми курсами существуют различные специальные курсы, на которых основное внимание уделяется самым разным темам.

Для участия в профессионально-ориентированном курсе немецкого языка у вас должно быть соответствующее право или обязательство. Вы можете получить его в [центре занятости](#), [агентстве занятости](#) либо Федеральном ведомстве по вопросам миграции и беженцев.

Следующие учебные заведения предлагают профессиональные языковые курсы в районе Эльбе-Эльстер:

Районный центр образования для взрослых

Региональный офис Херцберг
 [Анхальтерштрассе 7, 04916 Херцберг](#)
 [03535/463501](tel:03535/463501)
@vhs.hz@lkee.de

Региональный офис Финстервальде
 [Тухмахерштрассе 22, 03238 Финстервальде](#)
 [03531/7176105](tel:03531/7176105)

@vhs.fi@lkee.de

Региональный офис Эльстерверда

[Am Schlossplatz 1a, 04910 Эльстерверда](#)

[03533/6208520](tel:03533/6208520)

vhs.eda@lkee.de

WEQUA - ООО "Компания экономического развития и квалификации"

Региональный офис Финстервальде

[Гренцштрассе 62, 03238 Финстервальде](#)

[03531/7190685](tel:03531/7190685)

@Mueller@wequa.de

Учебный класс Крайвольксхохшуле

Lernstube - это возможность обучения для всех, кто хочет улучшить свои навыки чтения и письма. Любой желающий может прийти в учебный класс. Вы должны быть старше 16 лет. Обучение ничего не стоит.

Учебный класс открыт:

💡 Понедельник с 10:00 до 17:00 в [Крайсвольксхохшуле в Херцберге](#)

💡 Вторник с 10:00 до 17:00 в [доме садовника в центре базового образования в Эльстерверде](#)

💡 Среда с 9:00 до 16:00 в [Крайсвольксхохшуле в Финстервальде](#)

💡 Четверг с 10:00 до 16:00 в [доме садовника в центре базового образования в Эльстерверде](#)

Предложение по изучению языка GVFB

Предложение GVFB открыто для всех. Здесь вы можете:

- получить первые знания немецкого языка и получить базовую информацию о жизни в Германии
- попробуйте работать с деревом и краской
- научиться пользоваться компьютерами.

Записывайтесь в любое время - можете просто позвонить или зайти.

Или свяжитесь с вашим контактным лицом в [Управлении социального обеспечения](#) или с консультантом по [миграционной социальной работе](#).

Здесь вы можете ознакомиться с предложением GVFB:

💡 [Radelandweg 2, 04916 Герцберг](#)

💡 [Турмштрассе 9, 03238 Массен](#)

💡 [Берлинер Штрассе 48а, 04910 Эльстерверда](#)

Языковые онлайн-курсы и онлайн-обучение в вузе

SPEAK

SPEAK объединяет местных жителей и новых иммигрантов посредством языковых и культурных обменов и культурных мероприятий, организуемых сообществом; эти мероприятия обычно проходят лично. SPEAK организует занятия в группах по изучению языка в онлайн-режиме посредством видеоконференций. Группы состоят из 4–6 человек. Встречи проводятся на протяжении 2 недель ежедневно и длятся 90 минут.

Каждый, кто хочет изучать немецкий язык и общаться с другими людьми, может бесплатно зарегистрироваться в программе SPEAK. Вы можете изучать немецкий, английский или любой другой язык, который вам нужен. Дополнительную информацию также можно найти на веб-сайте SPEAK.

 www.speak.social

Языковые онлайн-курсы

Вы можете изучать немецкий язык с помощью своего смартфона или компьютера (также бесплатно). Воспользуйтесь замечательными предложениями, чтобы быстро освоить немецкий язык и рационально использовать время в ожидании начала языкового курса. Эти предложения также могут быть полезны во время прохождения самого языкового курса. Дополнительную информацию, касающуюся уровней владения языком (A1–C2), вы можете найти [здесь](#).

 **Прибытие:** наряду с информацией о жизни в Германии, а также убежище, образовании и работе приложение Ankommen включает в себя курс для самообучения с уровня A1 для первых недель нахождения в Германии.

 **Serlo ABC:** Бесплатное приложение для обучения грамоте для самостоятельного изучения или в качестве дополнения к языковому курсу. Приложение допущено к использованию в качестве учебного пособия для курсов по интеграции.

 **Сайт Mein Deutschbuch:** широкие возможности для изучения немецкого языка. Веб-сайт ориентирован на изучающих язык и преподавателей, уровни A1–B2.

 **Deutsch-Uni Online (DUO):** программы изучения языка на уровне A1–C2.

 **Базовый языковой курс от Deutschen Welle:** этот языковой онлайн-курс включает в себя модули для обучения грамоте и изучения языка с ориентацией на трудовую деятельность. Имеется также квалификационный тест.

 **MyVocabulary:** при помощи этого приложения Торгово-промышленной палаты Средней Франконии можно самостоятельно составлять словари и создавать карточки для изучения слов с возможностью добавления фотографий.

 **AsylPlus Изучение немецкого языка:** подборка различных предложений по изучению немецкого языка.

 **«Die Stadt der Wörter»:** приложение и веб-сайт для расширения словарного запаса в игровой форме без предварительной подготовки на немецком, английском, французском и других языках.

 [Образовательный портал VHS](#): бесплатные курсы немецкого языка. Вы также можете научиться писать, читать и считать. Кроме того, портал может помочь подготовиться к сдаче экзаменов по немецкому языку, математике и английскому языку для получения школьного аттестата.

 [Квалификационный языковой тест](#): квалификационный языковой онлайн-тест onSET для беженцев, а также для определения уровня владения языком для штатных сотрудников и волонтеров

Онлайн-обучение в вузе

Беженцы и просители убежища часто имеют определенные трудности с доступом к образованию в вузах. Kiron Higher Education предлагает возможность бесплатного обучения без юридических документов, которые требуются в других местах. Это также решает проблему ограниченности мест для обучения в вузах. Первые два года обучения ведется в форме онлайн-курсов через Интернет. Все курсы предлагаются на английском языке. Также существует возможность добавления субтитров на любом языке. Третий год обучения проходит в партнерском университете Kiron. Кроме того, существует возможность изучения немецкого языка во время обучения. Также предлагаются разные виды помощи и консультаций.

 [Веб-сайт Kiron](#)

Профессиональная подготовка, работа и высшее образование

Информация

Условия, на которых вам разрешено работать в Германии, зависят от вашего статуса пребывания. Основную информацию и контактные лица по вопросам поиска работы можно найти в разделе "[Доступ на рынок труда](#)".

Если вы уже получили школьную или профессиональную квалификацию за рубежом, вам следует приложить усилия, чтобы эти квалификации были признаны. Более подробную информацию об этом можно найти в разделе "[Признание иностранных квалификаций](#)".

В Германии существует около 400 специальностей, требующих специальной подготовки. Если вы хотите получить профессию, дополнительную информацию и контактные данные вы найдете в разделе "[«Профессионально-техническое образование \(дуальное обучение или обучение в среднем специальном учебном заведении\)»](#)".

Дети и подростки должны посещать школу с шестилетнего возраста. Вы посещаете общеобразовательную школу до начала производственной практики или учебного курса.

Информацию для желающих поступить в вуз и соответствующие контактные данные можно найти в разделе "[«Обучение в высших учебных заведениях»](#)".

Поиск работы

Доступ к рынку труда

Правила получения доступа к рынку труда

🌿 Если вы ищете работу и мигрировали из ЕС, вы имеете неограниченный доступ к рынку труда благодаря свободному перемещению работников.

🌿 Для беженцев доступ различается в зависимости от статуса проживания. См. разъяснение ниже. Далее вы также найдете контакты соответствующих консультативных центров.

🌿 Проситель убежища с подтверждением прибытия или видом на жительство: Пока вы живете в центре первичного приема (EAE) (максимум 18 месяцев, возможно продление до 24 месяцев, семьям с детьми максимум 6 месяцев), вам не разрешается работать вообще в течение 9 месяцев. По истечении 9 месяцев человеку обычно предоставляется право на получение разрешения на работу. Решение о возможности вашего трудоустройства всегда принимает ведомство по делам иностранцев. В связи с этим вам необходимо подать заявку на получение разрешения на работу в ведомство по делам иностранцев. Существуют определенные правила, которые нужно соблюдать.

Следующие требования важны для принятия решения о приеме на работу:

🌿 Проситель убежища с подтверждением прибытия или вида на жительство в ЕАО:

- запрет на работу в течение 9 месяцев
- по истечении 9 месяцев право на получение разрешения на работу, если лицо прибыло не из надежной страны или если Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев отклонило прошение о предоставлении убежища явно без достаточных оснований
- проверка преимущественного права не выполняется. Однако Федеральное агентство занятости проверяет условия труда.

🌿 Проситель убежища с подтверждением прибытия или разрешения на проживание за пределами ЕАЭС:

- запрет на работу в течение 3 месяцев
- по истечении 3 месяцев разрешение на работу по усмотрению ведомства по делам иностранцев, если лицо прибыло не из надежной страны и прошение о предоставлении убежища было подано после 31.08.2015
- по истечении 9 месяцев право на получение разрешения на работу, если лицо прибыло не из надежной страны и прошение о предоставлении убежища было подано после 31.08.2015 или если прошение о предоставлении убежища было отклонено явно без достаточных оснований
- проверка преимущественного права не выполняется. Однако Федеральное агентство занятости проверяет условия труда.

🌿 Терпимо:

Решение о возможности вашего трудоустройства всегда принимает [ведомство по делам иностранцев](#). В связи с этим вам необходимо подать заявку на получение разрешения на работу в ведомство по делам иностранцев. Ведомство по делам иностранцев может назначить общий запрет на работу. Существуют определенные правила, которые нужно соблюдать.

Переносится в ЕАЕ:

- по истечении 6 месяцев отсрочки депортации разрешение на работу по усмотрению ведомства по делам иностранцев, если лицо прибыло не из надежной страны и прошение о предоставлении убежища было подано после 31.08.2015
- лицам с отсрочкой депортации по причине невозможности установления личности (§ 60b Закона о пребывании) всегда запрещено работать
- проверка преимущественного права не выполняется. Однако Федеральное агентство занятости проверяет условия труда.

Переносится вне ЕАЕ:

- запрет на работу в течение 3 месяцев
- по истечении 3 месяцев разрешение на работу по усмотрению ведомства по делам иностранцев, если лицо прибыло не из надежной страны и прошение о предоставлении убежища было подано после 31.08.2015
- лицам с отсрочкой депортации по причине невозможности установления личности (§ 60b Закона о пребывании) всегда запрещено работать
- проверка преимущественного права не выполняется. Однако Федеральное агентство занятости проверяет условия труда.

🐾 Беглец с видом на жительство:

Если Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев (BAMF) признало вас лицом, имеющим право на убежище, беженцем или лицом, имеющим право на дополнительную защиту, или если вы получили запрет на депортацию, [Управление по регистрации иностранцев](#) выдаст вам вид на жительство. Такое разрешение дает вам право заниматься любым видом трудовой деятельности и гарантирует полный доступ к рынку труда.

💡 В отношении [самозанятости](#) действуют другие правила! Предпосылкой для вышеуказанных заявлений ВСЕГДА является конкретное предложение о работе.

Трудовой договор

Каждому сотруднику, который поступает на работу, предоставляется трудовой договор. В нем регулируются наиболее важные условия трудовых отношений, такие как рабочее время, право на отпуск, размер заработной платы и сроки подачи заявления об увольнении. Обе стороны – работники и работодатели – должны соблюдать эти соглашения. Поскольку договор обретает юридическую силу с момента подписания, не подписывайте его до тех пор, пока полностью не поймете содержание.

Виды договоров:

Бессрочный трудовой договор

Как правило, существует испытательный срок продолжительностью три или шесть месяцев. В течение этого периода трудовые отношения могут быть расторгнуты как работодателем, так и работником в кратчайшие сроки – в течение двух недель. После окончания испытательного срока начинаются постоянные трудовые отношения с более длительной защитой от увольнения. Рабочее время обычно составляет до 40 часов в

неделю.

Срочный трудовой договор

Трудовые отношения заканчиваются в оговоренную дату без необходимости их расторжения.

Мини-работа

Максимальный ежемесячный заработок составляет 520 € и не облагается налогом.

Трудовое право:

Существует множество законов, которые регламентируют и обеспечивают права работников в Германии. Например:

- регламентирование рабочего времени
- определение размера минимальной заработной платы
- регламентирование права на отдых
- защита от необоснованного увольнения
- представительство интересов рабочих (производственный совет)
- регламентирование работы профессиональных союзов
- и многое другое

Налоги и отчисления на социальное страхование:

Каждый работник в Германии платит часть своей заработной платы в виде налогов для финансирования расходов федеральных, земельных и местных органов власти. Работодатели, в свою очередь, обязаны платить за своих работников отчисления на социальное страхование. В немецкой системе социального страхования за счет этого обеспечивается финансирование необходимых расходов на обеспечение людей, когда они не могут найти работу или больше не в состоянии работать.

Идентификационный номер налогоплательщика:

Идентификационный номер налогоплательщика – это 11-значный номер, который используется для целей исчисления подоходного налога. Вашему работодателю необходим этот номер. Если у вас нет этого номера в документах, вы можете получить его лично в органе регистрационного учета или в письменном виде в Федеральном налоговом ведомстве.

Номер социального страхования:

Вашему работодателю необходим номер социального страхования. Его можно получить в соответствующей страховой медицинской организации (например, AOK, DAK).

Нелегальная работа:

У вас есть оплачиваемая работа. Но эта работа не зарегистрирована в налоговой службе и кассе медицинского страхования. Таким образом, вы не платите налоги и отчисления на социальное страхование. Такая работа называется нелегальной.

Существует риск штрафов и тюремного заключения! Вы получаете социальные пособия или пособие по безработице? Но, тем не менее, вы работаете? Вы не сообщили об этом в Социальную службу, Агентство занятости или Центр занятости? Такая работа также называется **нелегальной**. Вы неправоммерно получаете государственные пособия, имея при этом оплачиваемую работу.

Заявление на соискание должности и собеседование

Если вы хотите начать обучение или работать в Германии, вы должны подать заявление в письменной форме.

В большинстве случаев вы подаете заявление в компанию, потому что она разместила объявление о вакансии в интернете или в газете. Это означает, что компания ищет новых сотрудников. В объявлении о вакансии указывается, что это за работа или обучение и какие ожидания компания предъявляет к сотруднику, а также указывается, куда и как вы должны подать заявку.

Если компания заинтересована в вас, вас обычно приглашают на собеседование для личного знакомства. Запланируйте достаточно времени и обязательно придите на встречу вовремя. Лучше всего заранее тщательно подготовиться к собеседованию, а также собрать важную информацию о компании. Посетите веб-сайт и прочтите историю компании, узнайте о продукции или услугах. Если вы приедете на собеседование вовремя, а также будете задавать вопросы во время интервью, вы продемонстрируете свою мотивацию и заинтересованность в обучении или работе в компании.

Заявление на соискание должности обычно состоит из трех частей:

Сопроводительное письмо: в личном сопроводительном письме вы кратко представляете себя и описываете, почему вы подходите на вакантную должность. Например, опишите, какой опыт вы уже имели в своей стране. Узнайте больше о компании и опишите, почему вы хотели бы там работать именно там. Ваше сопроводительное письмо должно уместиться на одной странице. Подпишите ваше сопроводительное письмо. В интернете есть множество шаблонов и вспомогательных средств. Важно не копировать что-то бездумно. Ваше сопроводительное письмо должно подходить к вам и к должности.

Резюме/автобиография: в резюме приводится весь ваш опыт. Оно составляется в виде большой таблицы. Напишите, с какого по какое время вы работали в какой компании. Напишите, в каком ВУЗе или училище вы проходили обучение. Напишите, где вы ходили в школу и какой аттестат о среднем образовании получили. Не обязательно добавлять в резюме свою фотографию, но многие компании одобряют это.

Рекомендательные письма и документы об образовании: обязательно приложите копии (не оригиналы!) всех ваших документов. Документы об образовании – это аттестат об окончании школы, диплом об окончании университета и рекомендации с прошлых мест работы. Документы об образовании должны быть на немецком или английском языке, в противном случае они должны быть переведены. Вы также должны отправить справки о прохождении стажировки, курсов повышения квалификации, если они имеют отношение к вашей работе, или сертификаты об окончании курса немецкого языка.

💡 В объявлении о приеме на работу указано, как подать заявление. Внимательно прочтите его.

В письменной форме: купите красивую папку для подачи заявки на соискание должности и поместите в нее сопроводительное письмо, резюме, документы об образовании и рекомендации. Затем отправьте заявку по адресу, указанному в объявлении о вакансии.

Электронная почта: в настоящее время многие заявления кандидатов отправляются по электронной почте. Объедините сопроводительное письмо, резюме и рекомендации в один PDF-файл и отправьте его в качестве вложения к электронному письму. В самом электронном письме напишите короткий текст человеку, который получит вашу заявку.

В режиме онлайн: у крупных компаний есть свой веб-сайт, на который нужно подавать заявку. Там вы должны зарегистрироваться, указав свой адрес электронной почты, и затем вы сможете отправить туда свою заявку.

🌐 Вы можете найти полезные советы по написанию резюме на сайте [Planet Beruf](#).

🌐 [Europass](#) – это многоязычный онлайн-портал (более 20 языков), который помогает мигрантам продемонстрировать свои знания и навыки. Он предлагает бесплатную возможность создания языкового паспорта или резюме с помощью онлайн-инструмента. На «Europass» вы также найдете важные советы по созданию хороших заявок на соискание должности.

🌐 На сайте [Bewerbung.net](#), [stepStone](#) и [Lebenslauf2go](#) вы можете бесплатно составить резюме и сопроводительное письмо. В некоторых случаях вы также можете импортировать свои данные из Xing или LinkedIn. Также существует возможность вписывать в шаблоны собственные тексты или импортировать файлы.

🌐 Информацию и шаблоны для сопроводительных писем можно найти на сайтах: [Bewerbung2go](#), [BewerbungsWissen](#), [Karrierebibel](#)

Языковые упражнения

🌐 На образовательном портале [VHS «Ich will Deutsch lernen» \(«Я хочу учить немецкий язык»\)](#) и на сайте [Института имени Гете «Deutsch für dich» \(«Немецкий для тебя»\)](#) можно найти упражнения на тему соискания вакансий и профессиональной жизни в целом. Таким образом, вы узнаете что-то о мире труда и улучшите ваш немецкий.

Поиск работы – консультации и помощь

В округе есть несколько агентств, которые могут помочь вам найти работу.

💡 Если вы находитесь в процедуре получения убежища и имеете разрешение или толерантность, [Агентство по трудоустройству](#) поможет вам.

💡 Если у вас есть вид на жительство, за вас обычно отвечает [Центр занятости](#).

Они помогут вам с устройством на работу и получением квалификации в зависимости от индивидуальных потребностей. Он также поможет вам при устройстве на профессиональную ориентацию или признании сертификатов. Дополнительную информацию о консультировании и содействии при трудоустройстве можно найти

здесь: [доступ к рынку труда](#).

В Интернете существует множество порталов, на которых можно искать вакансии:

- [Биржа вакансий Агентства занятости](#)
- [StepStone](#)
- [Действительно](#),
- [Jobware](#)

Иммиграция специалистов

Закон об иммиграции специалистов

Благодаря Закону об иммиграции специалистов людям, получившим профессиональное, неакадемическое образование, легче попасть в Германию с целью трудоустройства. Уже существующие правила для специалистов с высшим образованием продолжают применяться и частично упрощаются.

1. Для предприятий

- **Ускоренная процедура при найме специалистов:** работодатели по доверенности специалиста могут запросить ускоренную процедуру при найме специалистов в компетентном ведомстве по делам иностранцев в Германии. Необходимо наличие соглашения между предприятием и ведомством по делам иностранцев. Соглашение должно включать в себя среди прочего полномочия и обязанности работодателя, специалиста и соответствующих ведомств (ведомство по делам иностранцев, Федеральное агентство занятости, организации, занимающиеся подтверждением документов об образовании, дипломатическое представительство), а также описание процессов, включая участников и сроки.
- **Сборы за** ускоренную процедуру оформления квалифицированного работника в Бюро регистрации иностранцев составляют € 411. К этому добавляется сбор за оформление визы в размере 75 €, а также другие расходы (заверенные копии, переводы).
- **Ведомство по делам иностранцев консультирует работодателя** и помогает ему при прохождении процедуры для подтверждения полученной за рубежом квалификации специалиста. Ведомство по делам иностранцев получает согласие Федерального агентства занятости и проверяет предпосылки для выдачи разрешения согласно миграционному законодательству. Организации, занимающиеся подтверждением документов об образовании, и Федеральное агентство занятости должны принять решение за определенный срок.
- Если выполнены все **предпосылки**, ведомство по делам иностранцев выдает так называемое «предварительное согласие». При этом соответствующий документ пересылается работодателю для дальнейшей передачи специалисту. После этого специалист записывается на прием в дипломатическом представительстве для подачи заявки на выдачу визы. Прием проводится в течение 3-недельного срока. Там нужно представить оригинал предварительного согласия с другими документами, необходимыми для оформления визы.
- После подачи специалистом заявки на **выдачу визы** решение принимается, как правило, в течение следующих трех недель.

- **Ускоренная процедура при найме специалистов** распространяется при одновременной подаче заявки также на супруга/супругу специалиста и его несовершеннолетних детей, не состоящих в браке, если выполнены предусмотренные законодательством предпосылки для воссоединения с родственниками.

2. Для специалистов

- **Определение специалиста:** специалистами считаются лица с высшим образованием или квалифицированным профессиональным образованием, получение которого заняло минимум два года. Требованием для обеих групп является подтверждение полученной за рубежом квалификации компетентным учреждением в Германии.
- **Доступ к рынку труда:** доступ к рынку труда упрощается: квалифицированный специалист должен предъявить трудовой договор и конкретное предложение рабочего места, а также документ о подтверждении в Германии соответствующей квалификации. Так называемая «проверка преимущественного права» Федеральным агентством занятости не проводится. Это означает, что больше не нужна проверка того, существует ли претендент из Германии или ЕС на конкретное рабочее место. При этом Федеральное агентство занятости по-прежнему контролирует условия труда.
- **Возможности занятости:** специалист может заниматься трудовой деятельностью в соответствии с полученной им квалификацией. Это означает возможность занятия родственными профессиями. Кроме того, специалисты с академическим образованием могут заниматься не только трудовой деятельностью, которая предполагает наличие высшего образования. Они также могут работать по другим квалифицированным профессиям, которые соответствуют квалификации и для которых, как правило, предполагается наличие профессионального, неакадемического образования. При этом исключены работа по профессии подсобного рабочего и профессиям, осваиваемым в ходе краткосрочного производственного обучения. В любом случае речь должна идти о квалифицированном труде. Для получения голубой карты ЕС всегда нужна соответствующая профессиональной квалификации работа, которая обычно предполагает наличие академического образования.
- **Специалисты с профессиональным образованием:** Трудоустройство квалифицированных работников с профессиональным, неакадемическим образованием больше не ограничивается узкими местами. При наличии подтвержденного в Германии документа о профессиональном образовании и основания для пребывания с целью занятия квалифицированным трудом таким специалистам также предоставляется доступ ко всем профессиям в соответствии с их квалификацией.
- **Въезд с целью поиска рабочего места:** специалисты с квалифицированным профессиональным образованием также могут въезжать на территорию страны с целью поиска рабочего места. Они получают разрешение на пребывание сроком до шести месяцев. Предпосылкой является подтверждение полученной за рубежом квалификации компетентным учреждением в Германии, обеспечение средств к существованию на время пребывания, а также наличие соответствующих знаний немецкого языка для выполнения желаемой работы. Как правило, при этом необходим минимальный уровень владения немецким языком B1 согласно Общеввропейским компетенциям владения иностранным языком. Во время пребывания с целью поиска рабочего места возможна пробная работа до десяти часов в неделю. Благодаря этому работодатель и иностранный специалист могут проверить, подходят ли они друг другу. Кроме того, пробная работа допускается для специалистов с подтвержденным академическим образованием, которые также могут въезжать на территорию страны на срок до шести месяцев с целью поиска работы.

- **Пребывание с целью повышения квалификации:** возможности пребывания с целью повышения квалификации в Германии расширяются. При этом предпосылкой, как правило, является прохождение процедуры подтверждения полученной за границей квалификации компетентным учреждением в Германии, в ходе которой выявляются недостатки полученной за границей квалификации по сравнению с немецким образованием (уведомление о подтверждении). Еще одно условие для выдачи визы с целью повышения квалификации заключается в наличии соответствующих знаний немецкого языка для повышения квалификации. Как правило, необходимы минимальные достаточные знания немецкого языка (соответствует уровню владения языком A2). 18-месячное разрешение на пребывание можно, например, продлить с этой целью на шесть месяцев максимум до двух лет. По истечении максимального срока действия разрешения на пребывание может выдаваться разрешение на пребывание с целью обучения в профессиональных училищах и высших учебных заведениях или трудовой деятельности.
- **Вид на жительство для специалистов из-за рубежа:** иностранные специалисты уже по истечении четырех лет (ранее: пяти лет) могут получить вид на жительство в Германии.

3. Для обучения в профессиональных училищах и высших учебных заведениях

- **Въезд с целью поиска места обучения:** для тех, кто заинтересован в учебе в высшем учебном заведении, стал возможен въезд с целью поиска учебного места в вузе. Согласно новым правилам возможен въезд также для лиц, заинтересованных в профессиональной подготовке, для поиска места обучения. При этом необходимо знание немецкого языка на уровне B2, документ об окончании немецкой иностранной школы или школьный аттестат, который дает право на получение высшего образования. Максимальный возраст кандидата составляет 25 лет. При этом он должен самостоятельно обеспечивать средства к существованию.
- **Курс немецкого языка для подготовки к обучению:** при наличии разрешения на пребывание с целью получения квалифицированного профессионального образования можно посещать для подготовки курс немецкого языка или профессионально-ориентированный курс немецкого языка.
- **Расширенные возможности трансфера для иностранных студентов в Германии:** иностранные студенты имеют возможность изменить основание для пребывания на другое также до завершения окончания учебы. Например, вместо продолжения своего обучения в вузе они могут начать проходить профессиональную подготовку и получить для этого разрешение на пребывание с целью получения профессионального образования. Закон об иммиграции специалистов расширяет эти возможности изменения основания для пребывания: при особых условиях и после проверки Федеральным агентством занятости уже во время пребывания с целью обучения в вузе или пребывания с целью получения профессионального образования либо повышения квалификации можно принять предложение о работе в качестве специалиста. Это сопровождается получением нового разрешения на пребывание с целью занятия квалифицированным трудом.
- **Разрешение на поселение для выпускников программы обучения в Германии:** согласно новому закону иностранные выпускники, прошедшие профессиональную подготовку в Германии, как и выпускники вузов, могут уже через два года получить вид на жительство.

🌐Эту и другую информацию вы также можете найти на странице [Сделайте это в Германии](#)

🌐Здесь вы также можете пройти [Быстрый тест](#) к вашим возможностям!

Самозанятость

Как можно стать самозанятым в Германии?

Если вы еще проходите процедуру получения убежища, ваше прошение было отклонено или вы получили разрешение на кратковременное пребывание в стране до депортации, трудовая деятельность на условиях самозанятости запрещена. Все остальные лица имеют возможность создать предприятие в Германии.

Дополнительная информация

- [Онлайн-путеводитель «GründerZeiten»](#) (немецкий и арабский языки)
- [Портал для начинающих предпринимателей](#) (немецкий, французский, итальянский, русский и турецкий языки)
- [Домашняя страница IQ-Fachstelle für Migrantenökonomie](#) (на шести языках).

Профессиональное училище

Для подростков и молодых людей старше 15 лет профессиональные училища предлагают различные возможности в тех случаях, если они больше не посещают общеобразовательную школу. Там занимаются профессиональной подготовкой, а также есть возможность получить аттестат об окончании средней школы. В Германии дети и подростки, которым еще не исполнилось 18 лет, обязаны посещать школу (обязательное школьное обучение)!

Существуют следующие типы профессиональных училищ:

Профессионально-техническая школа Базовое образование плюс (BFSG+):

Это предложение для учеников без аттестата об окончании школы, которые еще не имеют достаточных знаний немецкого языка и поэтому не могут поступить ни в одну из последующих школ. Приоритетным является знание немецкого языка и преподавание основных учебных предметов. Здесь можно получить профессиональное образование.

год подготовки к профессиональной карьере (BEJ) и год профессиональной подготовки (BVJ)

Это предложения для школьников с или без Hauptschulabschluss [самый низший тип школьного аттестата в Германии], у которых еще нет конкретного представления о будущей профессии и нет места учебы. Они знакомятся с различными областями профессиональной деятельности и могут либо продолжить обучение, имея аттестат об окончании основной школы, либо получить аттестат об окончании основной школы.

Профессиональное училище:

Обучение здесь проходит по дуальной системе. Это означает, что одна - теоретическая - часть обучения проходит в школе, а другая - практическая - на учебно-производственном предприятии.

Профессионально-техническое училище:

Профессионально-технические училища позволяют получить в течение 1-3 лет начальное профессиональное образование, пройти профессиональную подготовку или профессиональное обучение с выдачей соответствующего аттестата. При этом можно получить от следующего по уровню типа школьного аттестата до диплома о среднем профессиональном образовании. Профессионально-технические училища обычно делятся на следующие профессиональные направления:

- торговая/делопроизводительная сфера
- социально-педагогическая сфера и сфера домашнего хозяйства или сфера ухода
- ремесленно-техническая сфера

Техникум:

Техникумы со сроком обучения один или два года являются учреждениями повышения профессиональной квалификации. Это означает, что в них можно продолжить профессиональное образование после соответствующего обучения и профессиональной деятельности и далее развить и углубить приобретенные навыки и знания. Они готовят учащихся к работе в сфере среднего менеджмента или к профессиональной самозанятости. Технические колледжи также подразделяются на следующие предметные области:

- Технологии
- Экономика
- Социальная сфера
- Аграрное хозяйство
- Дизайн

Профессиональные колледжи:

Профессиональные колледжи, срок обучения в которых составляет от одного до трех лет, позволяют продолжить обучение после получения аттестата об окончании средней школы и нацелены на получение расширенной профессиональной квалификации или аттестата профессиональной зрелости (возможность обучения в высшем учебном заведении). Существуют профессиональные колледжи в следующих областях:

- Технологии
- Экономика и управление
- Социальная педагогика
- Здоровоохранение и уход
- Сфера домашнего хозяйства

Профессиональная полная средняя школа:

Для поступления в высшее профессиональное училище вам необходимо законченное профессиональное образование и по меньшей мере один аттестат о среднем образовании. Она обычно длится два года и готовит вас к получению вступительной квалификации в высшее учебное заведение по предмету или, при наличии второго иностранного языка, к получению общей вступительной квалификации в высшее учебное заведение. Таким образом, вы приобретете право учиться в ВУЗе. В рамках профессиональной полной средней школы существуют следующие направления:

- Technische Oberschule [полная средняя школа с техническим уклоном]
- Wirtschaftsoberschule [полная средняя школа с экономическим уклоном]
- Oberschule für Sozialwesen [полная средняя школа с социальным уклоном]

Профессиональная гимназия:

Если у вас есть среднее образование и средняя оценка по основным предметам составляет 3,0, то вы можете посещать трехлетнюю профессиональную гимназию. Профессиональная гимназия позволяет получить аттестат зрелости (аттестат о полном школьном образовании) и дает право на обучение в любом университете или высшем учебном заведении. Профессиональные гимназии также делятся на следующие направления:

- Техническое направление
- Научно-экономическое направление
- Социальное обеспечение и здравоохранение
- Научно-аграрное направление
- Биотехнологическое направление
- Диетология

Вы можете получить совет о том, что может подойти вам или вашим детям, в [Молодежной миграционной службе](#) и у соответствующих консультантов по вопросам карьеры в [Агентстве по трудоустройству](#).

Образование (дуальное обучение и обучение в среднем специальном учебном заведении)

В Германии большим преимуществом при поиске работы является наличие **аттестата о профессиональной подготовке**. Люди с аттестатом о профессиональной подготовке в среднем в течение жизни зарабатывают больше, реже становятся безработными и реже имеют срочные контракты, чем люди, которые ищут работу без аттестата о профессиональной подготовке.

Дуальное образование

Особенностью системы образования в Германии является система дуального обучения. При дуальном обучении примерно треть времени ученик проводит в [профессиональном училище](#) и примерно две трети – на учебно-производственном предприятии. Таким образом, вы изучаете одновременно теорию и практику и начинаете работать и зарабатывать на предприятии уже во время обучения.

Вы можете обратиться в одну из указанных ниже организаций в зависимости от того, какую профессию хотите получить в рамках дуального образования:

Kreishandwerkerschaft Elster-Spree:

 [Gröbitzer Weg 106, 03238 Finsterwalde](#)

 +49 (0) 35317186134

 info@kh-esp.de

 <https://www.dashandwerk.de/elster-spree/>

За профессии, связанные с промышленным производством, торговлей и сферой услуг, отвечает Торгово-промышленная палата (Industrie- und Handelskammer, IHK). К ним относятся, например, такие профессии, как механик-монтажник или экономист в сфере внешней и оптовой торговли.

Региональный центр IHK:

 [Бургплац 1, 04924 Бад Либенверда](#)

 <https://www.cottbus.ihk.de/regionalcenter-ee.html>

Подготовка к поступлению в профессиональное училище

В Германии действует не только система дуального образования, но и система получения полного образования в профессиональном училище. Помимо системы дуального образования, профессионально-техническое училище предлагает законченную теоретическую и практическую подготовку (т. е. без стажировки на предприятии). Такое обучение, как правило, длится от двух до трех с половиной лет. Занятия проводятся в очной форме и кроме профессионально-ориентированных предметов включают в себя общеобразовательные предметы. Так как профессионально-технические училища сильно различаются по направлениям обучения, условиям приема, продолжительности обучения и возможностям дополнительного образования, мы рекомендуем узнавать дополнительную информацию непосредственно в выбранном учебном учреждении.

Различные сайты и приложения могут помочь вам найти место для тренировок:

- [Агентство занятости](#)
- App: [AzubiWelt](#)
- [Azubiyo](#)

Обучение в высших учебных заведениях

Обучение в высшем учебном заведении

Общая информация

В Германии существует большое количество разных образовательных программ. Здесь также имеются различные типы высших учебных заведений:

- Университеты (научно ориентированные)

- высшие (специальные) учебные заведения (прикладные)
- высшие учебные заведения с системой дуального образования (прикладные в очень большой степени)
- высшие художественные, кинематографические и музыкально-педагогические учебные заведения (художественные дисциплины)

Существуют государственные и частные высшие учебные заведения. Качество обучения в частных высших учебных заведениях не обязательно лучше, но там часто нужно платить высокую плату.

Полезные интернет-сайты:

- 🌐 [Компас высшего образования](#) (Все программы обучения и университеты Германии)
- 🌐 [Обучение в Германии](#) (Информация для беженцев)
- 🌐 [Агентство по трудоустройству](#) (ориентация на учебу)
- 🌐 [Немецкая служба академических обменов](#) (DAAD - все программы обучения в Германии)

Требования

Если вы хотите обучаться в высшем учебном заведении в Германии, у вас должно быть право на получение высшего образования. Если у вас нет немецкого аттестата о полном школьном образовании, вам нужно проверить, можете ли вы обучаться в вузе в Германии со школьным аттестатом из вашей родной страны.

Дополнительную информацию Вы можете найти на веб-сайте [Anabin](#), информационном портале «Признание в Германии» и сайте [Немецкой службы академических обменов DAAD](#).

Кроме того, вы должны подтвердить хорошее знание немецкого языка (уровень владения языком C1), например, пройдя тест TestDaF, DSH или telc Deutsch C1 для вузов.

Кроме того, существует возможность получения помощи в рамках программы «Консультирование по вопросам образования Гарантийного фонда поддержки высшего образования».

Некоторые вузы предлагают пройти подготовительный семестр с изучением немецкого языка.

Соответствующую информацию можно получить прямо в вузе, в котором вы хотите учиться. В большинстве высших учебных заведений работает консультативная служба. Кроме того, обратите внимание на сроки, в которые можно подать заявку на обучение!

Сборов

Мигранты из ЕС и большинство беженцев не платят за обучение. Даже те, кто поступил в немецкий университет, учатся бесплатно! Иностранцы студенты, приехавшие в Германию на учебу, должны платить за обучение в некоторых университетах.

Аналогичным образом, плата иногда взимается за получение второй степени. Это необходимо уточнить в индивидуальном порядке в соответствующем университете.

Отсутствие права на получение высшего образования

Если ваш школьный аттестат позволяет вам учиться в вузе на родине, но не в Германии, возможно, вам удастся получить право на высшее образование, окончив колледж довузовской подготовки. В нем иностранные абитуриенты целенаправленно готовятся к учебе в университете или высшем специальном учебном заведении в Германии.

Финансирование и стипендия

Работа

Многие люди идут работать, чтобы финансировать учебу. Однако в течение лекционного периода (семестра) вы не можете работать более 20 часов. Вы также можете попытаться получить государственную поддержку.

BAföG = Федеральный закон о содействии образованию

В рамках программы BAföG студенты получают деньги каждый месяц в течение определенного периода времени. Сколько вы получите, зависит от ваших личных обстоятельств. Не каждый студент может получить BAföG. Если вы получаете пособие для соискателей убежища, вы не можете получать BAföG. Поддерживается только очная форма обучения.

Половина суммы BAföG должна быть возвращена после окончания обучения.

Точная информация об этих платежах регулярно изменяется, поэтому рекомендуем проверять ее по приведенной ниже ссылке.

[!\[\]\(9500e4e0b06f494c3391c456117a0e37_img.jpg\) Сайт BAföG для беженцев и мигрантов](#)

Стипендия

В качестве альтернативы BAföG вы можете подать заявку на получение стипендии. В отличие от платежей BAföG стипендию, как правило, не нужно возвращать. Существует множество стипендий, на которые можно подать заявку. И не только в первом семестре, но и на протяжении всей программы обучения. В некоторых случаях значение придается социальным обязательствам, политической ориентации, курсу обучения, оценкам или личным обстоятельствам. В некоторых случаях организации также сотрудничают с определенными ВУЗами. Сумма стипендии часто рассчитывается аналогично платежам BAföG. Кроме того, существует так называемая "книжная надбавка" - ежемесячная выплата до 300 €.

Организации, которые выплачивают стипендии, часто называются организациями поддержки одаренных студентов. Указанные ниже организации по поддержке одаренных студентов помимо прочего предлагают программы специально для беженцев. Правила подачи заявки и требования изложены на соответствующих веб-сайтах.

- [!\[\]\(8dc3b980e1199080d5385a2bc3951d4c_img.jpg\) Friedrich-Ebert-Stiftung \(FES\) - Стипендии для беженцев](#)
- [!\[\]\(f4e119b2006548b11f32dfc4ed79259c_img.jpg\) Böckler Action Education Фонда Ханса Бёклера](#)
- [!\[\]\(df63742f3c9385a0ed8e6c5456e68dc8_img.jpg\) Konrad-Adenauer-Stiftung \(KAS\) - Стипендии для беженцев](#)
- [!\[\]\(a3ec249d5d6507a904d0ca8a460337e0_img.jpg\) Villigst - Наша стипендия для беженцев](#)
- [!\[\]\(32318931dfca904ede4ccbfaa936987b_img.jpg\) Хлеб для мира - Программа стипендий для беженцев](#)

При этом исключением является, например, гарантийный фонд организации «Фонд Отто Бенеке». Эта программа нацелена на молодых вновь прибывших мигрантов, которые хотят получить высшее образование в Германии, готовятся к получению высшего образования и стремятся к академической карьере. Существует также стипендия Германии, которая обеспечивает финансовую поддержку в размере 300 евро в месяц. Стипендии Германии предоставляются через соответствующие университеты.

- [!\[\]\(f56af7b025209ab9b8e6e5b8392c0700_img.jpg\) Гарантийный фонд Университет Фонда Отто Бенеке в Бонне](#)
- [!\[\]\(78a75b6f55e7bbd99aa7ffef968bd2b6_img.jpg\) Стипендия Германии: как стать получателем стипендии](#)

Подтверждение документов об образовании

Подтверждение зарубежных документов об образовании

Документы об образовании играют важную роль при поступлении в школы, вузы или училища Германии. С помощью сертификатов вы подтверждаете то, чему вы уже научились и чего достигли. Наличие документов об образовании является решающим условием получения работы или поступления в школу/вуз. Поэтому если вы уже получили сертификаты в школе, на курсах повышения квалификации или на курсах обучения за рубежом, вам следует приложить усилия, чтобы эти сертификаты были **признаны в Германии**. В ходе такого подтверждения проводится проверка того, на какую квалификацию вы можете рассчитывать, находясь в Германии. Таким образом, ваши навыки как бы «переводятся» в соответствии с местными требованиями. Возможно, у вас нет с собой документов об образовании. В этом случае вы можете попытаться подтвердить имеющиеся у вас профессиональные навыки и опыт путем сдачи экзаменов.

Специализированный консультационный центр по признанию профессиональных квалификаций:

Сеть IQ Бранденбург

Мальвина Шмигель

 [Геноссеншафтштрассе 19, 03238 Финстервальде](#)

 [0355/7835146](tel:03557835146)

 [0160/99719873](tel:016099719873)

 [@szmigiel@hwk-cottbus.de](mailto:szmigiel@hwk-cottbus.de)

 Сеть IQ Бранденбург

Специализированный консультационный центр по признанию школьных аттестатов/квалификаций об окончании школы:

Государственное управление образования Котбуса

 [Блехенштрассе 1, 03046 Котбус](#)

 [@Zeugnisanerkennung.CB@schulaemter.brandenburg.de](mailto:Zeugnisanerkennung.CB@schulaemter.brandenburg.de)

[Признание иностранных дипломов об окончании школы Бюро по признанию дипломов земли Бранденбург](#)

 Если вы хотите учиться или работать в качестве исследователя, пожалуйста, свяжитесь с контактными лицами в университетах для признания ваших документов об образовании.

Официальное заверение документов об образовании

Официальная сертификация - это подтверждение подлинности документа. Она нужна, например, для поступления в университет. Для этого все ксерокопии свидетельств должны быть **переведены и официально заверены**.

Официальные сертификаты могут быть проведены в соответствующих [офисах](#).

EEasy Integreat

Проект EEasy Integreat помогает решить все вопросы, связанные с работой. Вам нужна поддержка в этом вопросе?

Тогда свяжитесь с нашими консультантами:

Herzberg:

GVFB e.V.

 Anna Korneluk-Essa

 +49 (0) 1749768263

 [@a.essa@gvfb-ev.de](mailto:a.essa@gvfb-ev.de)

 [Radelandweg 2, 04916 Herzberg](#)

Вторник и четверг: с 9:00 до 14:00

Finsterwalde:

Diakonisches Werk Elbe-Elster e.V.

 Marco Wülknitz

 +49 (0) 17646659075

 [+49 \(0\) 353130015](tel:+49(0)353130015)

 [@m.wuelkntz.dwee@gmail.com](mailto:m.wuelkntz.dwee@gmail.com)

 [Friedensstraße 23, 03238 Finsterwalde](#)

Понедельник и среда: с 9:00 до 12:00 и с 13:00 до 15:00

Doberlug-Kirchhain:

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.

 Hannes Krenz-Köhlert

+49 (0) 1736160271

[@hannes.krenz-koehlert@johanniter.de](mailto:hannes.krenz-koehlert@johanniter.de)

[Torgauer Straße 89M \(Gemeinschaftsunterkunft\), 03253 Doberlug-Kirchhain](#)

Вторник и четверг: 10-12 часов

Elsterwerda:

Freiraum e.V.

 Lina Hajeer

+49 (0) 15221673168

[@lina.hajeer1973@gmail.com](mailto:lina.hajeer1973@gmail.com)

[Lange Straße 12c, 04910 Elsterwerda](#)

Понедельник - пятница: 10:00 - 18:00 часов

Дети, молодежь и семья

Информация

Дети, молодые люди и семьи находятся в Германии под особой защитой. Ребенок оказывается под такой защитой еще в утробе матери и охраняется государством до достижения 18 лет (до совершеннолетия). В частности, в Германии запрещено бить детей. Воспитание детей в Германии должно происходить без насилия. Каждый ребенок должен посещать школу. Кроме того, в стране работают организации, которые следят за тем, чтобы окружающие (в том числе члены семьи) не причиняли вреда ребенку.

Беременность и роды

Беременность и роды

Беременные женщины пользуются в Германии особой защитой и имеют право на получение консультаций, медицинского обслуживания и финансовой поддержки для покупки детских товаров. Если вы беременны, вам необходимо сначала обратиться к врачу-гинекологу. Там вы пройдете профилактические обследования. Затем вам выдадут материнский паспорт. Материнский паспорт – это документ с важной информацией о течении вашей беременности, вашем здоровье и вашем ребенке. На всякий случай всегда носите материнский паспорт с собой.

Акушерка

Акушерки помогают женщинам и их семьям с начала беременности и до завершения грудного вскармливания. Акушеры консультируют во время беременности, могут помогать при родах, содействовать началу грудного вскармливания после родов, а также следят за тем, чтобы женщина отдыхала физически и психически. Каждая женщина может воспользоваться услугами акушера. Большая часть услуг оплачивается страховой

медицинской организацией.

 [Веб-сайт объединения акушеров](#)

Роды и послеродовый уход

Ваш гинеколог направит вас в родильный дом. После родов узнайте там о предоставлении вам акушера для последующего ухода. В родильном доме вам выдадут справку о рождении ребенка.

Регистрация в отделе ЗАГС

Новорожденные дети должны быть зарегистрированы в ЗАГСе. Регистрацию ребенка в отделе ЗАГС берет на себя родильный дом. Там, вместе с удостоверением личности, свидетельством о рождении из клиники и, если есть, свидетельством о браке, вы получите выписку из реестра рождений и, если возможно, свидетельство о рождении вашего ребенка.

 Необходимо предъявлять исключительно оригиналы документов. Если ваши документы составлены на иностранном языке, необходим их нотариально заверенный перевод на немецкий язык.

 Предоставьте копию свидетельства о рождении/выписку из реестра в отдел регистрации иностранцев и отдел социального обеспечения/центр занятости, чтобы ваш ребенок мог быть зарегистрирован.

Педиатр

Существует десять видов осмотров для ранней диагностики заболеваний (U1-U9 и J1). Дети до 6 лет проходят регулярные обследования и мониторинг развития. Осмотры U1 (после рождения) и U2, как правило, проводятся еще в родильном доме. Для прохождения дальнейших осмотров необходимо записаться на прием к своему педиатру.

 При [регистрации детского](#) сада могут потребовать подтверждение прохождения полного скринингового обследования.

Уход за детьми

Kita

Kita – это термин, обозначающий детское учреждение дневного пребывания. Перед поступлением в школу дети в возрасте от 1 года до 12 лет могут посещать детские воспитательные учреждения. Там под присмотром воспитателей они обучаются многим полезным навыкам. Некоторые учреждения принимают также детей в возрасте до одного года.

Оплату стоимости посещения ребенком детского дошкольного учреждения или группы дневного ухода во многих случаях берет на себя город или земельный район. Для этого необходимо подать заявление.

💡 В детском саду ваш ребенок может изучать немецкий язык и открывать для себя что-то новое. Там он сможет общаться с другими детьми, найдет друзей и познакомится с немецкой культурой. Воспользуйтесь этой возможностью: это важно для будущего вашего ребенка. Кроме того, посещая детское воспитательное учреждение, ваш ребенок лучше подготовится к школе.

💡 К сожалению, не всегда есть достаточно мест в непосредственной близости от вашей квартиры или жилья. Чтобы найти место, обратитесь к консультанту на сайте [Migrationssozialarbeit](#) или в службу поддержки при размещении.

Ясли

Ясли – это учреждение для детей в возрасте от 1 года до 3 лет. В яслях специально обученный персонал занимается развитием детей в маленьких группах. Особенно важную роль здесь играет внимание и забота воспитателей.

Детский сад

Детский сад – это учреждение для детей в возрасте от 3 лет до поступления в школу. В детском саду дети могут играть, рисовать, изготавливать поделки и учиться вместе с другими детьми. На протяжении последнего года в детском саду дети также регулярно посещают уроки для подготовки к школе. Существуют частные и государственные детские сады. Будете ли вы оплачивать посещение детского сада, зависит от самого детского сада и вашего места проживания.

Запросить место для дневного ухода

Контактные лица зависят от поставщика услуг: в случае независимых поставщиков услуг рекомендуется искать прямой контакт с руководством выбранного вами детского сада. С муниципальными центрами дневного ухода за детьми можно связаться напрямую, но часто в муниципалитете есть центральное контактное лицо, которое собирает информацию обо всех имеющихся муниципальных центрах дневного ухода за детьми. Руководство центров дневного ухода имеет представление о текущей заполняемости и может предоставить информацию о педагогической концепции и оборудовании учреждения. Кроме того, при необходимости можно договориться о встрече для просмотра. Первоначальная информация о детских садах, их вместимости и возрастной структуре часто уже имеется на веб-сайтах муниципалитетов.

В Доберлуг-Кирхгайне, Финстервальде, Плессе, муниципалитете Рёдерланд, Амт Кляйне Эльстер и Зонневальде распределение и регистрация осуществляются непосредственно через [город/офис](#).

Школьники до 12 лет

Для школьников в возрасте от 6 до 12 лет также существует возможность присмотра по окончании занятий. Существует множество различных моделей ухода, например, уход за детьми после школы. Здесь детям помогают выполнять домашние задания. Кроме того, не обходятся вниманием и досуговые мероприятия.

Школа для детей в возрасте от 6 до 18 лет

В Германии действует Закон об обязательном школьном образовании.

Продолжительность обязательного обучения в школе составляет 12 лет, из них 9 лет приходится на посещение школы с полным учебным днем (обязательное образование) и 3 года на посещение школы с неполным учебным днем (обязательное профессиональное образование). Обязанность посещения школы с неполным учебным днем не действует при посещении школы с полным учебным днем. Если ученик не проходит [профессиональное обучение](#) и не посещает другую школу, школу с полным учебным днем нужно посещать на протяжении десяти лет (одногодичная базовая профессиональная подготовка). Обязательное обучение завершается при достижении 18 лет, если не заключен договор о профессиональном обучении. Родители или опекуны детей обязаны следить за тем, чтобы дети регулярно посещали школу. Обучение в государственных и муниципальных школах является бесплатным.

В Германии есть различные типы школ. То, в какую школу пойдет ваш ребенок, зависит среди прочего от его возраста и школьной успеваемости.

 Родители часто получают письменную информацию из школы, которую их дети приносят домой. Ваше ознакомление с этой информацией обязательно.

 [Социальная служба по вопросам размещения и миграции поможет вам с регистрацией в школе.](#)

Пособия для семей

Пособие по уходу за ребенком

Родительское пособие компенсирует снижение дохода родителей, если после рождения ребенка им приходится/они хотят работать меньше или они вообще не могут/не хотят работать. Родители, которые проживают отдельно, также могут получать родительское пособие. Размер родительского пособия зависит от уровня дохода одного из родителей перед подачей заявки. Они могут претендовать на пособие по уходу за ребенком, если у них есть разрешение на поселение или вид на жительство в Германии. Более точную информацию на немецком, английском, турецком и русском языках вы можете найти [здесь](#).

Пособие на ребенка

Все родители, имеющие разрешение на поселение или проживание в Германии, имеют право на получение детского пособия. Детское пособие выплачивается на каждого ребенка с момента рождения и до достижения им 18-летнего возраста. Вы должны самостоятельно подать заявление на получение детского пособия в Федеральное агентство по трудоустройству.

 [Здесь вы найдете наиболее важные формы и заявления на нескольких языках.](#)

 [Дополнительную информацию вы можете найти на домашней странице Бюро семейных пособий.](#)

Доплата за ребенка

Если вы получаете пособие на ребенка и имеете низкий доход, вы можете получать

доплату на ребенка. Пожалуйста, ознакомьтесь [здесь](#) с наиболее важными аспектами этого пособия.

💡 Если вы хотите заранее узнать, положена ли вам надбавка на ребенка, воспользуйтесь нашим [KiZ-Lotsen](#) .

Несовершеннолетние беженцы без сопровождения

Беженцы в возрасте до 18 лет, въехавшие в Германию **полностью без сопровождения** , называются несопровождаемыми несовершеннолетними иностранцами = **umA**. О таких молодых людях сообщают в управление по делам молодежи. Там с ними проведут беседу и установят их возраст. В зависимости от возраста будет принято решение о том, возьмет ли управление по делам молодежи несовершеннолетнего/несовершеннолетнюю (моложе 18 лет) под свою опеку и направит ли оно его/ее в общежитие для молодежи (взятие на попечение). Если Jugendamt говорит, что человек "совершеннолетний" (18 лет или старше), он получает уведомление об отказе и рассматривается как взрослый/взрослая. Управление по делам молодежи пригласит на собеседование переводчика.

💡 Если в свидетельстве о прибытии вам еще нет 18 лет, но Управление по делам молодежи выдает вам уведомление об отказе, Управление по делам молодежи должно указать в уведомлении новую дату рождения. Только после этого вы сможете поменять документы в Ведомстве по делам иностранцев и Социальной службе.

Некоторые несовершеннолетние (лица до 18 лет) въезжают в Германию без родителей, но **с родственниками** (например, с дядями или тетями, с двоюродными братьями и сестрами или со старшими братьями и сестрами). Управление вашего общежития сообщает об этом в управление по делам молодежи после вашего прибытия. Управление по делам молодежи проводит беседу с несовершеннолетним лицом и его совершеннолетними родственниками, чтобы проверить, может ли данное лицо остаться в общежитии. Кроме того, Управление по делам молодежи принимает решение о назначении опекуна. Бюро по делам молодежи само привозит переводчика на собеседование.

💡 Совершеннолетние родственники могут сами обратиться в суд по семейным делам с ходатайством о предоставлении опеки. При опеке родственник получает полную ответственность за несовершеннолетнего вместо родителей.

приложение для (будущих) родителей

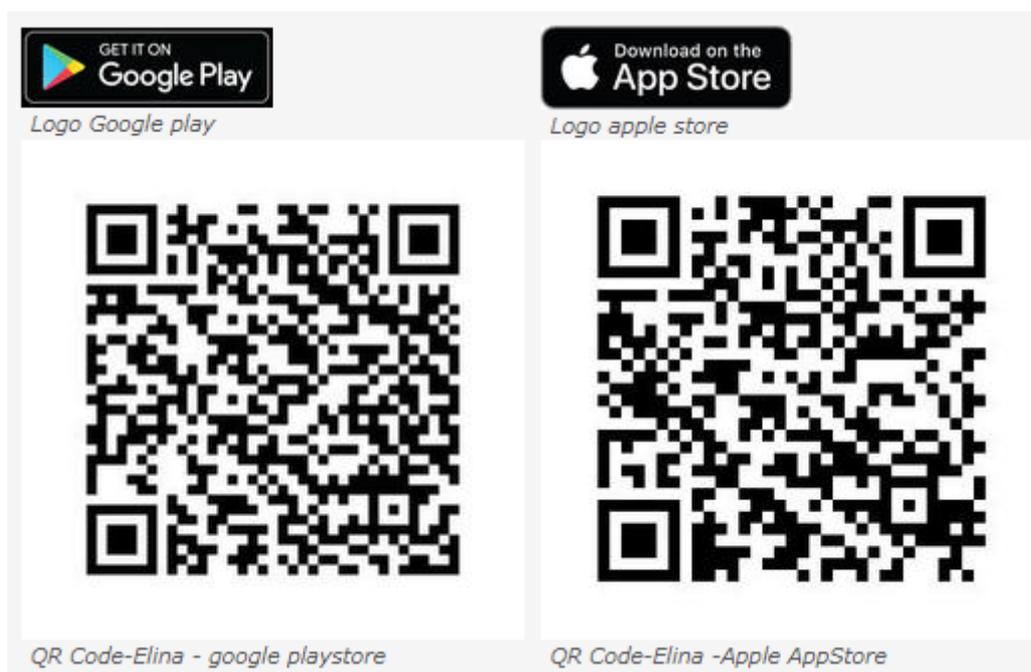
Информационное приложение для родителей «Элина» отвечает на многие вопросы о беременности, родах и семье.

Приложение elina подскажет вам, где вы можете получить поддержку в Эльбе-Эльстере. Также имеются предложения для маленьких детей и их родителей.

Вы можете скачать приложение бесплатно.

 [Google Play Store](#)

 [App Store](#)



Здоровье

Информация

Находясь в Германии, вы имеете право на получение базового медицинского обслуживания в случае возникновения острых заболеваний и сильных болей. Вы также имеете право на прохождение официально рекомендованных процедур вакцинации и профилактических обследований. Кроме того, вам бесплатно предоставляются услуги врача, необходимые для защиты здоровья. В перечисленных ниже случаях необходимо обращаться к врачу.

- У вас возникло острое заболевание или появились сильные боли
- Вы беременны
- У вас есть хронические заболевания, например, диабет, эпилепсия или психические расстройства. Если у вас остались какие-нибудь лекарства или инструкции от них, возьмите их с собой на прием. Если вы уже обращались к врачу или в больницу по поводу какого-либо заболевания, также возьмите с собой медицинское заключение.

💡 У нас вы получаете электронную медицинскую карту, которую вы должны брать с собой на каждый визит к врачу.

Визиты к врачу

Семейные врачи и врачи узкой специализации

Если вы больны, обратитесь к своему семейному врачу. Вы можете выбрать его самостоятельно. Семейные врачи сами устанавливают время работы. Поэтому вам следует записаться на прием, если вам нужна помощь семейного врача.

Семейные врачи проводят важные обследования и являются первыми, к кому вы обращаетесь в случае болезни. Кроме того, они принимают решение о приеме

соответствующих медикаментов и медицинском обследовании у врача узкой специальности.

При необходимости ваш семейный врач направит вас к врачу узкой специальности, который может провести специальные обследования.

Если приемная врача закрыта, поможет дежурная служба медицинской помощи (телефон [116117](tel:116117)).

Педиатры

Обычно детей осматривают педиатры. Регулярные профилактические обследования и прививки, выполняемые педиатром, важны для здоровья каждого ребенка.

Предписанные профилактические обследования называются «осмотры типа U» и всегда проводятся бесплатно в определенный момент времени. Ознакомьтесь с информацией о регламентированных предписанных осмотрах типа U у педиатра.

Стоматологи

Если у вас болит зуб, обратитесь к стоматологу.

Гинекологи (гинекологи)

Важно, чтобы женщины регулярно проходили осмотр у гинеколога. Это позволяет своевременно обнаруживать заболевания. Такие обследования называются профилактическими. Во время такого обследования можно также обсудить тему контрацепции.

 Если вам нужна помощь в поиске подходящего врача, обратитесь к консультанту на сайте [Migrationssozialarbeit](#) или в службу поддержки при размещении.

 Если операция необходима и она является экстренной, **разрешение выдается больничной кассой. Медицинское направление можно получить у своего врача. Направление на операцию выдается только в случае медицинской необходимости.**

Лекарства и аптеки

Если вы нуждаетесь в приеме лекарств, обратитесь к своему врачу за рецептом. По рецепту их можно получить в любой аптеке. Однако даже при наличии рецепта не все лекарства выдаются бесплатно. Некоторые виды лекарств, например, антибиотики, отпускаются только по рецепту. Это означает, что вы не можете купить их без рецепта.

Аптеки обычно открыты с понедельника по субботу. Часы работы аптек отличаются. Если вам срочно понадобились лекарства ночью или в выходной день, найдите на табличке у входа в аптеку название и адрес дежурной аптеки. Вы также можете найти эту информацию в Интернете по адресу .

Поиск дежурных аптек

 www.aponet.de

👤 В качестве просителя убежища вы можете получить многие лекарства без доплаты. Получите более подробные сведения у своего врача. Если у вас нет рецепта, то лекарства всегда приобретаются за свой счет.

Телефоны экстренных служб

Экстренным случаем считается наличие непосредственной угрозы здоровью. Вы обращаетесь к врачу неотложной помощи или в службу скорой помощи только в случае чрезвычайной ситуации или острой угрозы здоровью.

Контакты для экстренной помощи

Полиция 📞 [110](tel:110)

Пожарная бригада, служба спасения 📞 [112](tel:112)

Скорая помощь, врач скорой помощи 📞 [112](tel:112)

💡 Номера экстренных служб на мобильных телефонах всегда работают, даже с prepaid-картой без кредита/денег!

💡 Если у вас возникла боль, но это не острая неотложная ситуация, пожалуйста, позвоните в службу скорой медицинской помощи:

📞 [116117](tel:116117)

Важная информация для экстренного вызова

- **Кто** звонит (ваше имя)?
- **Где** произошел несчастный случай (адрес)?
- **Что** произошло?
- **Сколько** пострадавших или больных ?
- **Какие имеются** заболевания или травмы?
- **Дождитесь** встречных вопросов!

Сохраняйте спокойствие. Говорите медленно и отчетливо, чтобы вас лучше понимали. Не завершайте разговор первым. Первым завершить разговор должен сотрудник экстренной службы /полиции, когда он получит всю необходимую информацию.

💡 Не забудьте удостоверение личности или документ, подтверждающий прибытие, когда пойдете в больницу! Возьмите с собой свою карту медицинского страхования.

Медицинское страхование

В Германии действует обязательное страхование. Это означает следующее: если у вас есть основание для пребывания, вам нужно зарегистрироваться в обычной страховой медицинской организации. Там вам выдадут карту медицинского страхования, благодаря которой вы сможете пользоваться теми же услугами, что и все жители Германии. В случае возникновения у вас заболевания в острой форме вы также сможете получить базовое медицинское обслуживание у многих врачей и во многих больницах за рубежом (информацию об этом вам предоставит ваша страховая медицинская организация).

Вы можете подыскать врача общей практики (семейного врача) по своему выбору. Если вам нужна помощь врача узкой специализации, ваш семейный врач направит вас к нему.

 Не забывайте брать с собой полис медицинского страхования, когда получаете лечение у врачей, в больницах или у аккредитованных терапевтов.

Карта медицинского страхования

Имея карту медицинского страхования страховой медицинской организации, вы можете пользоваться услугами здравоохранения на всей территории Германии. Обратная сторона карты представляет собой Европейскую карту медицинского страхования (European Health Insurance Card, сокращенно EHIC). Благодаря ей вы хорошо защищены во всех странах ЕС, а также во многих странах Европы и даже на территории некоторых государств за пределами Европы.

 Для поездки за границу за пределами ЕС мы рекомендуем дополнительно оформить медицинское страхование путешественников, чтобы получить еще больше преимуществ.

На этом [веб-сайте](#) можно найти информацию об основах немецкой системы здравоохранения на немецком и английском языках.

 [Здесь](#) вы найдете всю важную информацию о медицинском страховании на 40 языках. По ссылке приводятся пояснения для разных целевых групп касательно того, для кого предназначено обязательное и частное медицинское страхование, на что нужно обратить внимание и т. п.

Электронная карта пациента (ePA)

С **15 января 2025 года** в Германии будет введена новая цифровая карта пациента, называемая **электронной картой пациента (ePA)**. В этом файле будут храниться все важные медицинские данные, например, что врач выяснил о вашем здоровье, какие лекарства вы принимаете или какие обследования проходили.

Все, кто имеет обязательное медицинское страхование, автоматически получают этот ePA. Если вы не хотите этого, вы можете возразить.

Врачи и пациенты могут быстро и легко получить доступ к данным о здоровье через ePA. Но видеть данные могут только те, кто имеет на это право. Это обеспечивает безопасность данных.

Как застрахованные лица могут отказаться от создания ePA? Какие сроки действуют?

Если впоследствии человек больше не захочет использовать ePA, он может удалить его. Цель заключается в том, чтобы врачи и пациенты могли быстрее и лучше сотрудничать для улучшения здоровья.

Если кто-то хочет отказаться от ePA, он должен сообщить об этом в свою больничную кассу. Если они этого не сделают, ePA будет создан автоматически.

Важные детали об ePA. Что вам нужно иметь в виду?

Содержание ЭПР:

- Вся важная информация о ваших визитах к врачу автоматически включается в ЭПР, если она доступна в цифровой форме. Это означает, например, что заключения или диагнозы, которые записывает врач, переносятся в ЭПР.
- Вы также можете самостоятельно загрузить в ЭПР такую информацию, как жизненно важные показатели (например, рост или вес) или старые медицинские документы.
- С 2025 года будет доступен автоматический обзор всех принимаемых вами лекарств. Позже он будет дополнен специальным планом приема лекарств.

Права доступа:

- Вы можете указать, какие врачи или больницы имеют право доступа к вашему ePA. Если вы хотите внести изменения, вы можете сделать это через приложение ePA или обратиться в офис омбудсмена вашей больничной кассы.
- Если ваша медицинская карта считывается в хирургической клинике или больнице, у них будет временный доступ к вашему ePA на 90 дней, если вы не возражаете.

Использование и доступность:

- Вы можете управлять ePA с помощью специального приложения на вашем смартфоне. Каждая больничная касса предлагает свое собственное приложение ePA, которое можно бесплатно загрузить из App Store (для iOS) или Google Play Store (для Android).
- Если у вас нет смартфона, вы можете получить доступ к ePA в аптеках или специальных центрах.

Правовые нормы:

- Внедрение ePA сначала начнется в Гамбурге и Северном Рейне-Вестфалии. Затем, начиная с февраля 2025 года, он будет доступен на всей территории Германии.
- Лица, застрахованные в частном порядке, также могут использовать ePA, хотя это зависит от конкретной страховой компании.

Преимущества:

- ePA облегчает связь между врачами, больницами и другими медицинскими учреждениями. Он позволяет лучше контролировать данные о вашем здоровье.
- Кроме того, ePA повышает безопасность и точность приема лекарств.

Проблемы:

- Не все документы, например старые бумажные медицинские заключения, автоматически переводятся в цифровой формат. Однако вы можете спросить у своей больничной кассы, может ли она взять на себя оцифровку.
- На первых порах могут возникнуть технические трудности, поскольку некоторым врачам придется адаптировать свое программное обеспечение.
- Еще одна проблема - отсутствие многоязычной информации, то есть перевода на другие языки.

ePA - это важный шаг на пути к цифровизации здравоохранения. Она должна улучшить медицинское обслуживание. Кроме того, это основа для научных исследований.

Хотите узнать больше? Дополнительную информацию вы можете найти здесь:

-  [FAQ Ассоциации врачей обязательного медицинского страхования](#)
-  [Вопросы и ответы по электронной карте пациента \(ePA\) от KBV](#)
-  [Информация центра консультирования потребителей об ePA](#)

Консультативные центры и пункты помощи

Телефон помощи «Насилие в отношении женщин»

-  [0800/0116016](tel:08000116016)
-  www.hilfetelefon.de

Телефон помощи «Насилие в отношении женщин» предлагает консультации пострадавшим женщинам в любой точке Германии. Вам предоставят информацию и при необходимости направят в соответствующее учреждение для получения помощи. Сотрудники проконсультируют вас о любых формах насилия в отношении женщин. Консультацию также можно получить в онлайн-режиме на веб-сайте. Беседы ведутся на условиях конфиденциальности, кроме того, вы можете сохранять свою анонимность. Личная информация не запрашивается и не сохраняется ни при обращении по телефону, ни при посещении веб-сайта. Благодаря переводчицам возможно консультирование на многих языках. Лица с нарушением слуха могут воспользоваться бесплатной переводческой услугой на веб-сайте. Разговор с сотрудниками службы поддержки переводится на немецкий язык жестов или письменный язык.

Семейный консультант

-  www.familienratgeber.de

Семейный консультант общественной организации Aktion Mensch предоставляет информацию и адреса для людей с ограниченными возможностями и их семей. На веб-сайте люди с ограниченными возможностями и их семьи могут найти важные сведения на тему жизни с ограниченными возможностями на простом и понятном немецком языке: начиная с информации о школе, профессии, досуге, безбарьерной среде, правах, жилье, консультировании и заканчивая сведениями о медицинском страховании и страховании на случай потребности в уходе, а также многом другим.

Помощь и поддержка в трудных ситуациях

Нуждаетесь ли вы в поддержке и помощи? У вас стресс? Вы плохо спите? Вы тоскуете по дому? Ты боишься? Вам грустно? Вы не можете сосредоточиться? Вы сталкивались с плохими вещами? У вас сильные боли? Вы часто злитесь? Чувствуете ли вы себя дискриминированным? У вас много вопросов о жизни в Германии?

Психосоциальный центр спрашивает вас:

- Психосоциальное консультирование (также с поддержкой онлайн)
- Психологическое консультирование и диагностика
- Психологическое кризисное вмешательство
- Низкопороговые психообразовательные группы
- Подготовка психологических заключений
- При необходимости направление на психотерапевтическое лечение

Пожалуйста, запишитесь на прием в Финстервальде, Херцберг или Эльстерверде:

 [0176/56619150](tel:0176/56619150)

 [@psz-ee@kommit.eu](mailto:psz-ee@kommit.eu)

Повседневная жизнь

Информация

Вы недавно в Германии? При переезде в другую страну появляется множество вопросов и забот. Жизненный уклад и некоторые обычаи немцев непривычны для большинства беженцев и мигрантов. Чтобы сделать вашу повседневную жизнь немного комфортнее, мы собрали для вас несколько практических советов.

Мобильность

С помощью общественного транспорта вы сможете без труда добраться до многих нужных мест в своем городе и его окрестностях. Полезным для здоровья, недорогим и экологичным способом добраться из точки А в точку В является велосипед.

Общественный транспорт

Чтобы добраться до места назначения в Эльбе-Эльстере, можно воспользоваться общественным транспортом. Информацию о расписании поездов и автобусов можно найти здесь:

 [VBB Fahrinfo](#).

 За езду без билета предусмотрено наказание! Для каждой поездки вам обязательно нужен действительный билет. В противном случае вам грозит большой штраф.

 Если вы получаете пособие в отделе социального обеспечения или в центре занятости, вы можете получить [Mobiticket](#) там. С Mibiticket вы получаете скидку на проезд в автобусах и поездах.

Велосипед

Если вы знаете, что будете жить в городе долгое время, стоит приобрести велосипед. Это дешевле, чем ездить на общественном транспорте.

 Важные правила движения для велосипедистов (некоторые):

- Всегда ездите по правой стороне дороги
- Двигайтесь не рядом друг с другом, а друг за другом
- В тех местах, где есть велодорожка, нужно ехать только по ней (обязательно с правой стороны в направлении движения)
- Ездить на велосипедах по пешеходным дорожкам могут только дети младше 11 лет
- Запрещено говорить по мобильному телефону во время поездки на велосипеде.

 Покупка и ремонт: При покупке убедитесь, что велосипед оборудован следующим образом и поэтому пригоден для движения. В противном случае вам придется заплатить

штраф в случае полицейской проверки.

- Передний и задний фонари
- Передний и задний отражатели
- Отражатели на спицах (по 2 на колесо)
- Отражатели на педалях
- Звонок
- Два независимых тормоза

Страхование ответственности

Если вы без умысла причинили ущерб какому-либо лицу в Германии, вы должны возместить ущерб в соответствии с законом. Это распространяется на случаи физического, материального и имущественного ущерба частной собственности. Например, если вы стали виновником дорожно-транспортного происшествия или ваш ребенок разбил мячом окно.

В Германии вы можете заключить индивидуальный договор страхования ответственности для покрытия сумм ущерба, причиненного вами и вашими родственниками/детьми. Решение о том, стоит ли заключать такой договор, принимаете только вы сами. Однако мы настоятельно рекомендуем вам это сделать.

Абонентская плата за телевидение и радио

В Германии есть независимое радио, телевидение и онлайн-предложения от ARD, ZDF и Deutschlandradio. Они сообщают новости, не становясь ни на чью экономическую или политическую сторону. За это все жители платят деньги. Это называется абонентской платой за телевидение и радио.

Закон гласит: Абонентская плата за телевидение и радио взимается за каждую квартиру в Германии. Однако в каждой квартире абонентскую плату должен оплачивать только один человек. Это стоит 17,50 евро в месяц и должно быть оплачено в службу взносов ARD, ZDF и Deutschlandradio. Дополнительную информацию см. в следующей [информационной брошюре](#). Здесь информация представлена на [простом языке](#). Или вы можете посмотреть сведения на [веб-сайте с указанием абонентской платы за телевидение и радио](#). Веб-сайт доступен на нескольких языках.

Некоторые люди могут быть освобождены от уплаты. Например, если вы получаете пособие в соответствии с Законом о пособиях для лиц, ищущих убежища, или другие социальные пособия. Для освобождения от уплаты взноса за теле- и радиовещание необходимо подать соответствующую заявку.

Заявку на освобождение от уплаты вы можете найти [здесь](#).

Расчетный счет

Расчетный счет – это счет для лиц, намеренных осуществлять банковские переводы. Деньги на расчетном счету доступны в любой момент. На вашем счету должно быть достаточно средств для снятия денег и осуществления платежей.

Имея расчетный счет, можно выполнять указанные ниже операции.

- Выполнять денежные переводы
- Получать деньги по безналичному расчету (выплаты от государственных органов/ведомств/социальных услуг часто перечисляются в безналичной форме, т. е. переводятся на личный расчетный счет)
- Создавать долгосрочные банковские поручения
- Принимать участие в инкассовых расчетах
- Обналичивать чеки, совершать оплату дебетовыми картами/картами Maestro
- Снимать наличные средства в кассах банка или банкоматах
- Распечатывать выписки из банковского счета

Открывать счет

Запишитесь на прием в банк для открытия счета. Пожалуйста, возьмите с собой один из документов, удостоверяющих вашу личность: Подтверждение прибытия, толерантность, вид на жительство, удостоверение личности. Если в ваших документах не указан ваш текущий адрес, возьмите с собой также свидетельство о регистрации по месту пребывания или аналогичный документ.

- После открытия счета вы получите дебетовую карту с четырехзначным PIN-кодом. Поставьте свою подпись на оборотной стороне дебетовой карты и запомните PIN-код. ПИН-код будет необходим для осуществления безналичных платежей и снятия денег в банкомате. **Всегда храните карту и ПИН-код отдельно друг от друга!**
- Если вы хотите снять наличные, лучше всего пользоваться банкоматами банка, в котором у вас открыт счет. В этом случае вы не будете платить за снятие денег. Если вы трижды неправильно введете ПИН-код в банкомате, ваша дебетовая карта будет изъята и заблокирована. Если это произошло, обратитесь в свой банк.
- В случае потери или кражи вашей дебетовой карты немедленно заблокируйте ее. Для этого сообщите код вашего банка и номер счета. После этого попросите банк выдать вам новую дебетовую карту.

 [116116](tel:116116)

 Круглосуточно.

Договоры и мобильная связь

Контракты

Особенно важно: никогда не подписывайте документы, которые вы не поняли или не можете прочесть. В противном случае ваша подпись может оказаться под договором или соглашением, которые обязывают вас заплатить какую-либо сумму. Впоследствии иногда очень сложно расторгнуть такой договор или такое соглашение. Всегда проверяйте и сравнивайте разные предложения и принимайте решение в спокойной обстановке. Никогда ничего не подписывайте по принуждению.

Мобильная связь

В Германии действует два тарифных плана на оказание услуг мобильной связи: **предоплаченная связь** и **связь на контрактной основе**. Предоплаченная связь не имеет четко установленного периода действия договора. Для контрактной связи,

напротив, предусмотрен минимальный срок действия договора. Этот договор автоматически продлевается, если вы не заявите о его расторжении. Если вы не хотите, чтобы договор продлевался автоматически, вы должны расторгнуть его в письменной форме. Следите за сроками.

Ниже указаны 10 важных вопросов при заключении договора:

- Каков размер абонентской платы? Повышается ли она по истечении определенного периода времени?
- Предусмотрен ли ежемесячный минимальный объем услуги (минимальная сумма, ежемесячно взимаемая в обязательном порядке)?
- На какой срок заключается контракт (например, на 12 или 24 месяца)?
- Если я не расторгаю договор, он продлевается автоматически?
- Когда необходимо отказаться от тарифа, если я не хочу продлевать договор?
- Сколько стоят подключение, смена и отключение тарифа?
- Какая единица расчета используется? Нужно ли платить за каждую начавшуюся минуту?
- Сколько стоит минута разговора (в чужой сети/внутри сети)?
- Сколько стоит мобильный телефон с подключенным тарифом и без подключенного тарифа?
- Сколько стоит Интернет?
- Сколько стоят звонки за границу?

 Обратитесь к своему кругу помощников за помощью в выборе и заключении хорошего контракта.

Налоги и налоговая декларация

В Германии вы должны платить налог с вашего дохода. Если вы работаете по найму, вы получаете от работодателя чистую сумму вашей заработной платы, т. е. ваши налоги уже уплачены. Если вы являетесь самозанятым, вы должны самостоятельно уплачивать налоги со своего дохода.

Идентификационный номер налогоплательщика

Идентификационный номер налогоплательщика – это 11-значный номер, который используется для целей исчисления подоходного налога. Вашему работодателю необходим этот номер. Если у вас в документах нет этого номера, вы можете запросить его лично в [регистрационном офисе](#) или письменно в Федеральном налоговом управлении.

 Если вам нужна помощь в составлении налоговой декларации, лучше всего обратиться в местную ассоциацию по подоходному налогу. Если у вас есть дополнительные вопросы, вам также могут помочь в налоговых органах.

Религия

В Германии соблюдается свобода вероисповедания. Это гарантируется Конституцией. Вы можете исповедовать свою веру так, как считаете правильным, если вы при этом не

нарушаете Конституцию. Вы также не можете подвергаться дискриминации на основании своей религии, например, при поиске работы. Кроме того, свобода вероисповедания означает признание веры других людей. В Германии нет официальной церкви. Государство и религия разделены.

Это означает, например:

- Каждый может самостоятельно выбрать и исповедовать свою религию и веру
- У каждого есть право не быть религиозным – тот, кто не верит в Бога, может открыто заявлять об этом
- Люди, исповедующие разные религии и верования, могут вступать в брак друг с другом
- Законным браком считается только брак, заключенный в отделе ЗАГС. Браки, заключенные исключительно по религиозным обычаям, не являются в Германии юридически обязательными
- Религиозные законы не являются определяющими для правовой системы Германии

Досуг и спорт

Жизнь – это движение. Но наряду с этим спорт предоставляет вам еще одну замечательную возможность: Спорт – это хороший и проверенный способ освоиться в новой среде и завести знакомства. Правила спорта не знают границ в плане культуры и стран и обычно понятны даже без общего языка. Спорт предоставляет хорошую и неформальную возможность для общения с местными жителями через личные контакты.

Объединения в районе Эльба-Эльстер:

На сайте Kreissportbund Elbe-Elster e.V. - Sportvereine представлен полный обзор спортивных клубов района Эльба-Эльстер:

 [Kreissportbund Elbe-Elster e.V. - Спортивные клубы \(ksb-ee.de\)](https://www.ksb-ee.de)

С помощью ссылки можно найти спортивные клубы в этом районе.

Плавательные бассейны в округе:

Район Эльбе-Эльстер предлагает большое количество открытых и закрытых бассейнов.

Открытые бассейны:

- [Лесная баня в Кринице](#)
- [Открытый плавательный бассейн в Финстервальде](#)
- [Открытый плавательный бассейн Герцберг](#)
- [Открытый плавательный бассейн в Мерцдорфе](#)
- [Открытый бассейн Tröbitz](#)

Крытые бассейны:

- [Лаузицтерм Воннемар Бад Либенверда](#)
- [Крытый плавательный бассейн fiwave Finsterwalde](#)

- [Крытый плавательный бассейн Доберлуг-Кирххайн](#)

лесбиянки, геи, бисексуалы, трансгендеры и интерсексуалы (ЛГБТИ*)

В Германии мирно сосуществуют и пользуются равными правами представители разных религий, люди разных полов, с разным происхождением и разными политическими взглядами. То же самое относится и к людям различной сексуальной ориентации или гендерной идентичности: Лесбиянки, геи, бисексуалы, трансгендеры и интерсексуалы, сокращенно ЛГБТИ, имеют в Германии такие же права, что и другие люди.

Помимо двух полов "мужской" и "женский", в Германии недавно добавили третий пол - "разнообразный". Трансгендеры в Германии могут изменить свой пол и имя в документах. В Германии женщинам разрешается любить других женщин и выходить за них замуж, мужчинам – жениться на других мужчинах.

🌈 Многие ЛГБТИ бежали в Германию, потому что подвергались преследованиям в своей стране. Если вы беженец и являетесь лесбиянкой, геем, бисексуалом, трансгендером или интерсексуалом, вы можете найти поддержку, социальные контакты и информацию во многих ЛГБТИ -организациях в Германии. В рамках проекта LSVD «Queer Refugees Deutschland» вам будут предоставлены контактные данные и дополнительная информация:

Союз лесбиянок и геев в Германии (LSVD)

Проект «Queer Refugees Deutschland»

🌐 www.queer-refugees.de

✉ queer-refugees@lsvd.de

Активен против расизма!

Например, чувствуете ли вы, что с вами обращаются несправедливо из-за цвета вашей кожи, происхождения и религии?

Ваши дети плохо учатся в школе?

Не можете найти работу или квартиру в этом контексте?

С вами плохо обращаются, оскорбляют, угрожают и исключают?

Тогда приходите к нам!

Мы вас выслушаем, подскажем и поддержим.

[ДаМОст Е.В. - Проект АнтиРактив](#)

Есть информация на разных языках.

[Mehrsprchflyer_Ar,De,En,Fa,Fr,Vi.pdf](#)